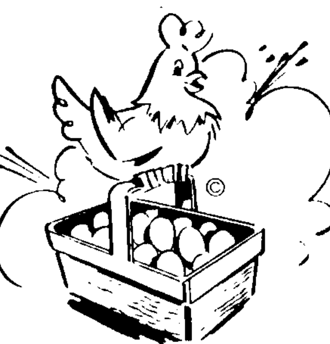


KIPPENEIEREN
...vergunning...

Preke

De Statenleden hebben dus voorlopig weinig te vrezen

Amigoe

103E JAARGANG - NO.: 268

WOENSDAG 19 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

WASHINGTON — De VS minister van Buitenlandse Zaken, Shultz, heeft Reagan gezegd af te willen treden, maar de president heeft hem gevraagd aan te blijven tot de verhitte gemoederen over de geheime wapenleveranties zijn bedaard. Dit heeft de VS zender NPR dinsdagavond gemeld. Woordvoerders van het Witte Huis spraken het bericht tegen.

*****

DEN HAAG — Drie huurlingen, een Nederlander en 2 Britten, die opereerden in de groep van Brunswijk zijn dinsdag door de politie in St Laurent, aan de Marowijnerivier in Frans Guyana gearresteerd. Dit heeft radio Cayenne gemeld.

*****

MANILA — In een warenhuis in het centrum van Manila is vanmorgen een bom ontploft. Vijf mensen raakten gewond. Het is de 7e aanslag in de Filipijnse hoofdstad in een maand. In totaal vielen daarbij 23 gewonden.

*****

BEIRUT — De in Libanon gegijzelde Franse diplomaat Carton wiens vrijlating maandag werd aangekondigd, door de Libanese organisatie voor revolutionaire gerechtigheid, is niet in handen van deze beweging. Dit heeft een vertegenwoordiger in een anoniem telefoontje meegedeeld.

*****

MANILA — De Filipijnen zijn vandaag opgeschrikt door een nieuwe politieke moord, ditmaal werd een rechtse bondgenoot van de minister van Defensie, Enrile, David Puzon (64) doodgeschoten.

*****

CAPE CANAVERAL — Wegens computerproblemen is dinsdag een oefening met het VS ruimteveer Atlantis voortijdig afgebroken. Het was voor het eerst sinds het ongeluk met de Challenger dat astronauten in een VS ruimteveer stapten.

*****

SCHIPHOL — Nederland gaat met Egypte samenwerken in een project dat moet leiden tot verbetering van de mogelijkheden voor de binnenscheepvaart in Egypte, met name op de Nijl. Het project zal 2 jaar in beslag nemen.

*****

WENEN — Het alcoholgebruik in Bulgarije moet drastisch worden teruggedrongen. Het blad Rabotnitsjesko Delo maakte dinsdag bekend dat het Bulgaarse Politburo maatregelen tegen het alcoholgebruik heeft afgekondigd. Binnnenlandse productie en import zullen verminderd worden.

*****

BEIRUT — Onbekenden hebben vandaag aeen raket afgevuurd op het gebowu van de Libanese centrale bank in Beirut. Twee mensen liepen lichte verwondingen op. Kennelijk een protest tegen het onvermogen van de Libische regering iets te doen aan de economische crisis en de voortgaande waardevermindering van het Libanese pond.

*****

PORT ELIZABETH— Gisteren is een einde gekomen aan een staking van 3 weken bij General Motors in ZA. De helft van de 1.300 man gingen weer aan het werk. Maar volgens de vakbond was met ontslag gedreigd tegen diegenen die vandaag niet zouden komen werken. De staking was gericht tegen het besluit GM volgend jaar over te doen aan directeuren in ZA.

*****

KHARTOUM — Etiopische opstandelingen hebben naar eigen zeggen 300 regerings- soldaten gedood en 500 krijgsgevangen gemaakt bij een treffen met het regerings- leger dat eerder deze maand plaatsvond in het noorden van het land.

*****

MANILA — De vredesbesprekingen van de Filipijnse regering met het communistisch verzet, die na de moord op de linkse Oliala werden opgeschort, zullen niet voor volgend jaar worden hervat. Daarmee is de kans op een kerstbestand, voor het eerst sinds jaren, klein.

*****

LONDEN — Premier Thatcher acht het onwaarschijnlijk dat de Britse munt nog voor de komende verkiezingen van uiterlijk juni 1988 in het Europese Monetaire Stelsel wordt opgenomen. Zij verklaarde dat in een interview met de Financial Times.

*****

PORT AU PRINCE — De Haïtiaanse regering heeft alle manifestaties "die de openbare orde zouden kunnen verstoren" verboden voor de duur van het bezoek van president Namphy aan de VS, in het kader van de conferentie over het CBI.

*****

WASHINGTON — De VS minister van Financien Baker heeft de opkomende industrielanden in Azië opgeroepn hun valuta's in waarde te doen stijgen teneinde protectionistische maatregelen van de VS te voorkomen.

Agressiever en professioneler gaan werken

Arubaanse ontwikkelingsbank wordt geheel geherstructureerd

ORANJESTAD — De momenteel op non- actief staande de Aruba Ontwikkelings Bank (AOB) zal volledig worden geherstuctureerd en ingaande februari volgend jaar op meer agressieve en professionele wijze gaan draaien.

De AOB zal zelf aan acquisitie gaan doen, zelf financiering zoeken voor projecten en op eigen kracht de financiële wereldmarkt opgaan, hetzij met obligaties hetzij met andere financiële offertes.

Minister van Economische Zaken, Don Mansur, zei dat binnenkort een beslissing valt op welke wijze het innen van AOB-gelden moet gaan geschieden. Er zijn namelijk personen / instanties, die in het verleden een AOB- lening gekregen hebben, maar nog niet hebben terugbetaald. Voorts zal er gezocht worden naar een directeur voor de AOB. Deze persoon moet uit het buitenland worden aantrokken daar er ter plaatse geen geschikte persoon voor deze functie gevonden kan worden. Minister Mansur gaf te kennen dat de IMF- deskundige Meran, een van de kandidaten voor deze functie is.



WILLEMSTAD — Voor een gezamenlijk door de Curaçao Hotel Tourism and Tourism Training Center (CHTTC) en de FEFFYK georganiseerde kokscursus, moesten onlangs een aantal deelnemers aan deze cursus een "examen- lunch" verzorgen. De door hen bereide lunch- gerechten werden door onder andere de gedeputeerden Reintje Martina en Angel Salsbach geproefd.

Twee doden bij protest in Haïti

PORT AU PRINCE — Soldaten hebben gisteren tijdens een protest- demonstratie in Haïti een vrouw en een jongen van 14 doodgeschoten, drie anderen raakten gewond.

De demonstratie vond plaats op de tweede dag van de algemene stakingen in Haïti uit onvrede met het beleid van de militair-burgerlijke regering. Scholen en banken waren daardoor gesloten.

Kerk in crisis

Paus bezoekt Azië en Australië

ROMA — Paus Johannes Paulus II is gisteren vertrokken voor een reis door Azië, het zuidelijke deel van de Stille Oceaan en Australië. Het laatste land vooral, omdat de kerk daar in een crisis verkeert. In twee weken zal het pauselijk vliegtuig 49.000 km afleggen.

In de gebieden die de paus bezoekt vormen de katholieken een minderheid. Volgens een woordvoerder van het Vaticaan is het de intentie van de Paus om hen in hun geloof te sterken en een dialoog te stimuleren met de andere godsdiensten.

Zijn eerste stop is in Bangladesh waar hij een mis zal opdragen voor 50.000 gelovigen en 18 priesters zal wijden. In Australië waar de katholieken eenvierde van de 15 miljoen inwoners vormen, ondervindt de kerk dezelfde problemen als in de VS en W-Europa. Het aantal kerkgangers neemt drastisch af, de priesterwijdingen lopen terug en er zijn indicaties dat veel Australische katholieken zich weinig meer aantrekken van de leer inzake geboortenbeperking en scheiding.

*****

MOSKOU — De Opperste Sovjet heeft vandaag de begroting van de SU goedgekeurd.

*****

HULP VAN VEILIGHEIDSRAAD VAN VN INGEROEPEN

Treiki: Wij steunen volk in strijd tegen Fransen en Amerikanen

Tsjaad beschuldigt Libië van genocide

DEN HAAG / NEW YORK — Tsjaad heeft de Veiligheidsraad **van de Verenigde Naties dinsdag gevraagd een einde te maken aan de bezetting van een deel van het land door Libië. De Tsjadische ambassadeur Mahamat Ali Adoum verklaarde dat Libische troepen zich in het bezette noorden van zijn land schuldig maken aan genocide. De machtsstrijd in het noorden van Tsjaad duurt al twintig jaar. Maar in tegenstelling tot voorgaande jaren zijn het nu de Tsjadische president Hissene Habre en de opstandelingenleider Goukouni Weddeye die gezamenlijk tegen Libië ten strijde trekken.**

Volgens Tsjaad houdt Libië momenteel meer dan 500.000 vierkante kilometer Tsjadisch grondgebeid bezet. Ambassadeur Adoum verklaarde in de Veiligheidsraad dat de bewoners van het gebied Borkou-Ennedi-Tibesti, in het noorden van het land, al weken lang "het onschuldige slachtoffer zijn van de terroristische machine" van de Libische leider Muammar Gaddafi.

De Libische ambassadeur bij de Verenigde Naties, Ali Treiki, zei dat de hele zaak een "intern probleem is, veroorzaakt door de overblijfselen van het Franse kolonialisme". Treiki zei dat zijn regering "het volk van Tsjaad helpt in de strijd tegen een Franse en Amerikaanse kolonialistische interventie".

De Russische VN-Ambassadeur Aleksander Belonogov omschreef de zitting van de Veiligheidsraad als "onderdeel van een door de VS opgezette anti-Libische campagne".

Lange tijd was Libië de steun en toeverlaat van opstandelingenleider Weddeye. Maar nadat Libië hem had laten vallen en zelfs in Tripoli onder huisarrest had geplaatst, gaf de opstandelingenleider zijn manschapen de opdracht een bestand te sluiten met president Habre. Deze had hier wel oren naar. Nu de vriendschap tussen Libië en Weddeye bekoeld is, ziet Habre de mogelijkheid het noorden van Tsjaad, dat in handen is van door Libië gesteunde opstandelingen te heroveren. Of het regeringsleger van Tsjaad nu ook daadwerkelijk meevecht in het noorden, is niet duidelijk. Maar Habre liet er geen onduidelijkheid over bestaan dat hij en Weddeye nu aan dezelfde kant staan.

Het is niet voor het eerst dat Weddeye en Habre bondgenoten zijn. Zij komen allebei uit het Islamitische noorden van Tsjaad en sloten zich allebei aan bij het Frolinat, het bevrijdingsfront dat zich richtte tegen de overheersing van het christelijke zuiden. Samen richten zij de "Raad voor de strijdkrachten van het noorden" (CFAN) op en voerden zij strijd tegen de christelijke president Tombalaye en diens opvolger Malloun.

In 1974 ontvoert Habre een Franse ethnologe hetgeen een breekpunt in zijn relatie met Weddeye zou veroorzaken. Habre wilde haar voor losgeld uitleveren aan Frankrijk. Weddeye wilde haar vrijlaten. Libië biedt dan zijn bemiddeling aan, maar Habre is bang voor de expansionistische bedoelingen van Libië en wil de strijd liever op eigen kracht voortzetten. Tijdens een bijeenkomst van de opstandelingen- beweging in 1976 wordt Weddeye als leider gekozen en Habre vlucht naar het oosten van Tsjaad.

Het geregelde Tsjadische leger maakt jacht op hem en tegelijkertijd begint Weddeye met Libische wapens en steeds meer Libische steun een offensief in het noorden van het land. Zij nemen de ene plaats na de andere in. Frankrijk stuurt zelfs hulptroepen naar zijn ex-kolonie en stelt president Malloun een bondgenootschap met Habre aan te gaan die inmiddels weer aardig wat mensen om zich heen verzameld heeft.

Het accoord tussen Malloun en Habre volgt in 1978, en Habre wordt premier. Maar het verstandshuwelijk houdt niet lang stand en zes maanden later ontstaat een gewapend conflict tussen beide.

De troepen van Weddeye vinden dat zij de noorderling Habre moeten steunen tegen de christelijke president. Na een verwarrende periode komt er een "Overgangsregering van Nationale Eenheid" (Gunt) en wordt Weddeye president en Habre minister van Defensie. Ook dit is een kort leven beschoren. Aanleiding tot de hieropvolgende gevechten is de rol die Libië in Tsjaad speelt en persoonlijke ambities van beide leiders.

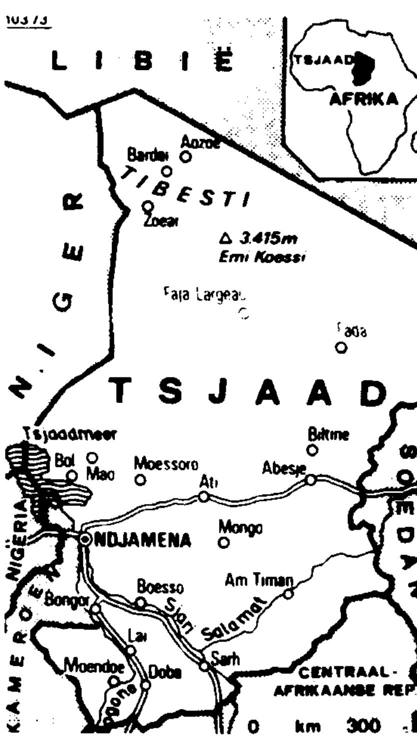
Met Libische steun wint Weddeye opnieuw en Habre verdwijnt weer naar het oosten, maar niet voor lang. Anderhalf jaar later staat hij weer in de hoofdstad N'Djamena, nu als president en is het Weddeye die zijn biezen moet pakken.

Weddeye vlucht naar Libië en in juni 1983 begint hij met Libische steun een offensief in het noorden. Habre vraagt en krijgt Franse steun en daardoor wordt de opmars van de Libiërs en de Gunt, die Weddeye in ballingschap is blijven leiden, tot staan gebracht. Tsjaad is nu een tweeen gedeeld. De 16e breedtegraad vormt de grens tussen het noorden van het Gunt en het zuiden van Habre.

Na enige tijd rust breken weer schermutselingen uit culminerend in de komst van de Franse luchtmacht die in februari van dit jaar een opstandelingen-vliegveld bombardeert. Als wraakactie volgt een aanval op het vliegveld van N'Djamena.

Volgens Habre verloopt de strijd in het noorden slecht voor Weddeye. Maar ook op ander vlak heeft de opstandelingenleider het moeilijk. Zijn gezag binnen de Gunt begint te tanen en er gaan stemmen op hem te wippen. Libië liet daarop zijn oude bondgenoot vallen. Acheikh Ib heeft daarop de leiding van het Gunt overgenomen.

Of Weddeye nog profijt kan trekken uit zijn ommezwaai is nog maar de vraag. Voorlopig ligt hij, naar verluidt ernstig, gewond in Tripoli. Hij liep die verwondingen op toen Libische soldaten hem vanuit de woning waar hij onder huisarrest stond met onbekende bestemming wilden wegvoeren.



Kritieke prijs bijna gehaald

Bijeenkomst producenten nu koffieprijzen dalen

LONDEN — Koffiehandelaren deelden mee dat een spoedbijeenkomst van de Internationale Koffie- Organisatie voor de deur staat nu de prijzen voor koffie de afgelopen week zo gedaald zijn.

De organisatie van 75 koffieproducerende landen beheerste tot februari van dit jaar de internationale markt ter waarde van 12 miljard dollar. Die heerschappij viel weg toen in februari de officiële koffieprijs werd losgelaten.

Dat gebeurde automatisch nadat de koffieprijs was gestegen tot zijn hoogste niveau sinds acht jaar. Meer dan 60 dollarcent werd betaald boven de gebruikelijke prijs van 1,20 tot 1,40 dollar per pond, de door de IKO gehanteerde minimumprijs.

De jaarlijkse bijeenkomst van de IKO in Londen in september heeft geen prijzen vastgesteld voor de koffieoogst 1986-87, die op 1 oktober begon. Er werd ook geen accoord bereikt over herinvoering van een vaste prijs voor de koffie. De enige afspraak was dat een spoedvergadering bijeengeroepen zou worden als de koffieprijs gedurende 15 dagen lager zou zijn dan 1,45 dollar.

Nu de prijzen de afgelopen week gedaald zijn, ziet het ernaar uit dat deze limiet binnenkort overschreden wordt. Volgens de handelaren is de daling van de prijzen te wijten aan de goede Braziliaanse oogstverwachtingen voor 1987 en de agressieve manier waarop dat land nu zijn koffie verkoopt. Brazilië verspeelde het afgelopen jaar bijna de gehele oogst vanwege aanhoudende droogte.

Benzineprijzen verhoogd

WILLEMSTAD — De prijzen van benzine en gasolie zijn met ingang van 11 november met 7 cent per liter door Maraven (Isla) verhoogd.

Voor wat betreft de benzine- prijs- verhoging is de prijs voor de consument echter slechts met 4 cent per liter verhoogd. De overige 3 cent is verrekend met de zogenaamde stabilisatie- factor. Deze bedroeg op 25 september 1,6 cent en is nu teruggebracht tot 1,3 cent per liter.

De nieuwe prijzen op Bonaire zijn met ingang van 19 november als volgt: de "mix benzine" (92 octaan) kost 72,4 cent per liter en de "super" (97 octaan) is verhoogd tot 75,2 cent per liter. Op Curaçao gaan de wijzigingen ook per 19 november in waardoor de "mix benzine" 74,4 cent per liter en de "super" tot 77,2 cent per liter verhoogd. De gasolie is met 7 cent verhoogd, waardoor de pompprijs op 21,3 cent per liter komt.

De Gasolie bestemd voor de KAE en Kodela is met 7,20 gulden per 1000 liters verhoogd. De hieruit voortvloeiende correctie op de brandstoftoeslag wordt door Kodela bekendgemaakt.

Nederland en Amerika steunen Brunswijk, aldus Herrenberg

Hoge straf Boerenveen te wijten aan anti-drugscampagne in VS

DEN HAAG / PARAMARIBO — De Surinaamse regering wijt de veroordeling en de strafmaat in de zaak Boerenveen aan de "ongemeen heftige" anti-drugscampagne, die in de VS wordt gevoerd. De Surinaamse minister van Buitenlandse Zaken, Henk Herrenberg, verklaarde in Guyana niet te zullen onderhandelen met de rebellen in zijn land. Hij beschuldigde Nederland en de VS ervan de groep Brunswijk te steunen.

De handelingen waarvoor Boerenveen twaalf jaar celstraf kreeg -plannen om cocaïne via Suriname naar de VS te smokkelen- zouden op een ander tijdstip in de VS niet tot een veroordeling hebben geleid, aldus een officiële verklaring in Paramaribo. De verklaring verwijst in dit verband naar het recente televisieoptreden van president Reagan en zijn echtgenote, die de strijd tegen drugs kracht bijzetten.

De autoriteiten in Paramaribo hebben een verbod uitgevaardigd om 's avonds en 's nachts in de buurt te komen van de brug bij Stolkertsijver over de Commewijnerivier. Overdag moeten personen ouder dan 16 jaar een identiteitsbewijs tonen om over deze brug te mogen.

Zegslieden in Paramaribo nemen aan dat de brug bij Stolkertsijver de enige brug is in de weg van Paramaribo naar Albina die nog kan worden gebruikt. De overige bruggen op deze route zijn door de groep Brunswijk vernield of beschadigd. Daardoor zou het onmogelijk zijn over de weg versterkingen naar Albina te sturen, waar volgens zegslieden in het Surinaamse verzet, militairen zijn omsingeld door het Jungle Commando.

Volgens een officiële mededeling zijn de laatste bewoners van Albina per schip geevacueerd. Het zou gaan om ruim zestig personen. Over de militaire situatie in de grensplaats zijn van officiële zijde geen mededelingen gedaan.

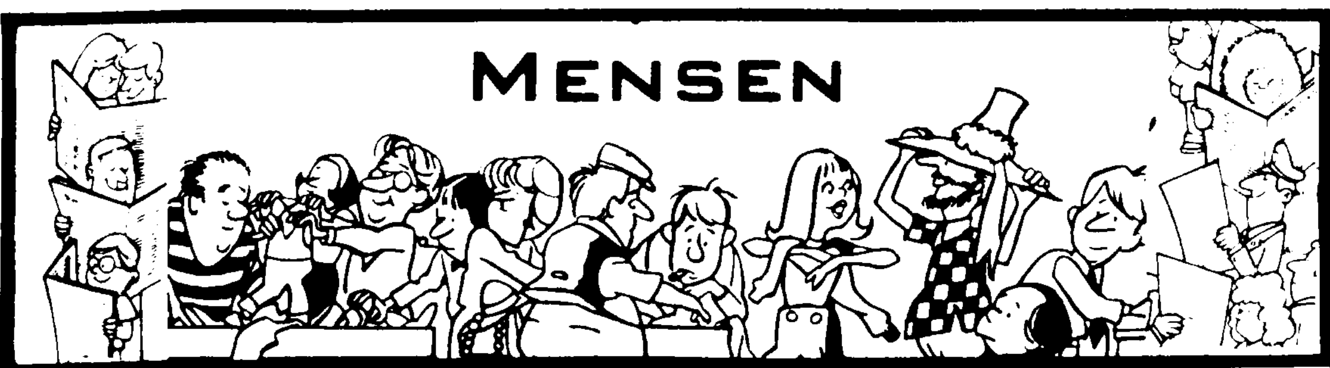
Medewerkers van het bauxietbedrijf Suralco hebben gisteren gemeld dat in de buurt van Moengo het afgelopen weekeinde een ton dynamiet gestolen is. Het is niet bekend of de brug over de Cottica met het gestolen dynamiet was opgeblazen.

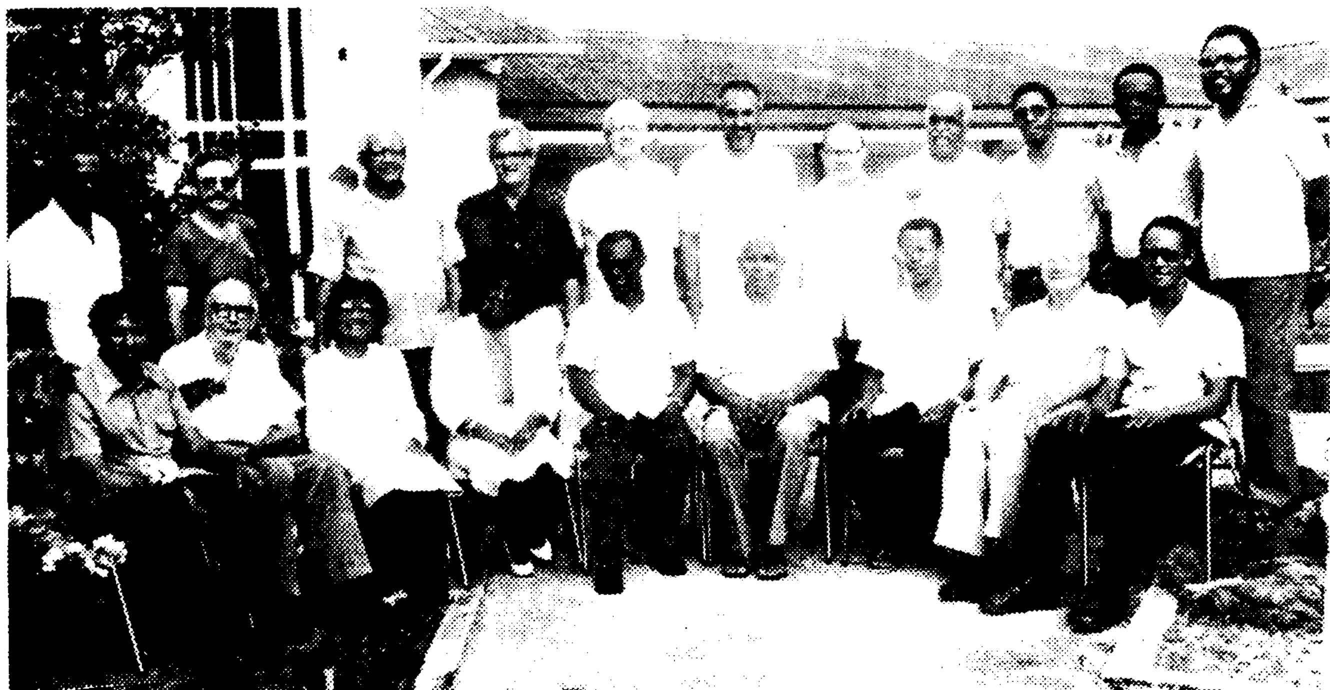
Herrenberg, die een driedaags bezoek aan Guyana brengt, zei dat de rebellen "moeten worden geliquideerd". "Het voorstel van de katholieke kerk om de militaire operaties (tegen de rebellen) op te schorten, is onaanvaardbaar", zo onderstreepte Herrenberg.

De minister zei dat de VS en Nederland de rebellen van het Jungle Commando financieel steunen. De financiële steun die de groep-Brunswijk ontvangt is volgens Herrenberg evenveel als het bedrag aan ontwikkelingshulp dat door Nederland in 1982 werd "bevroren" na de moord op tegenstanders van bevelhebber Bouterse.

Herrenberg bedankte verder Frankrijk voor de hulp bij het evacueren van de circa 2.000 inwoners van Albina naar Frans-Guyana. Volgens Herrenberg moest de regering de bewoners van Albina evacueren wegens de aanvallen van de rebellen, die aan tien mensen het leven kostten en de landbouw in het gebied aanzienlijke schade hebben berokkend.

In een rapport van de commissie mensenrechten van de Verenigde Naties wordt in dit verband evenwel gesproken over bosnegers en ... wege de onrust in O-Suriname naar Frans-Guyana gevlucht zijn.





Zeventien KATHOLIEKE GEDELEGEERDEN van 13 Caribische landen kwamen onlangs bijeen in de "Kas di Orashon Emaus" te Soto voor een vergadering van twee dagen. Doel van de vergadering was een discussie over zaken rond het Oecumene (samenwerking met andere kerken) in het Caribisch Gebied en om na te gaan in hoeverre de oecumenische werkzaamheden doordringen in elk gebied. De gedelegeerden vertegenwoordigen de katholieke kerk in hun gebied en zijn daar verantwoordelijk voor uitvoering van de oecumenische principes. Uit de verslagen blijkt dat het oecumene beschouwd wordt als een van de prioriteiten in katholieke kringen, zowel bij het werk van de Raad van Kerken als in katholieke scholen met gebedsdagen voor de eenheid van christenen en gezamenlijke vieringen. Veel nadruk werd bij de ontmoeting ook gelegd op studie van de resoluties van het vierde assemblee van de Caribische Raad van Kerken, die onlangs in Barbados werd goedgekeurd. Ook werden regels voor de begeleiding en richting van Oecumene op het gebied van doop, eucharistische vieringen en de sacramenten geformuleerd voor de katholieke kerk in de regio. Onder de buitenlandse aanwezigen bevonden zich de Aartsbisschop van Sint Lucia en de bisschoppen van Jamaica en Antigua. Een verslag van de ontmoeting zal gepresenteerd worden op de bisschoppenconferentie, die op Curacao zal plaatsvinden.

*****

De oprichter van de Venezolaanse sociaal- christelijke partij Kopei, PEDRO DEL CORRAL is op 91- jarige leeftijd overleden. De in tropische ziekten en dermatologie gespecialiseerde arts richtte in 1946 de Kopei op, en was de eerste voorzitter van de partij. Hij werd daarna benoemd tot ere- voorzitter en behield die titel tot zijn dood. "Hij was onze vader en het symbool van alles waar de partij voor staat," aldus Kopei secretaris- generaal Eduardo Fernandez. Kopei is momenteel de belangrijkste oppositie- partij in Venezuela, en na de regeringspartij Accion Democratico de grootste. In de 28- jarige democratie van Venezuela waren twee Kopei- leden president, te weten Rafael Caldera van 1969 tot 1973 en Luis Herera Campins van 1979 tot 1983.

*****

De Israelische organisatoren van een "ROMANTISCHE SPELEVAART" op de Middellandse Zee zijn in de beklaagdenbank terecht gekomen omdat 15 vrouwen aan wie aantrekkelijke vrijgezellen waren beloofd alleen gezinnen tegen het lijf liepen. "De eiseressen kregen niet de kans toekomstigen te ontmoeten, hoewel dit hun was toegezegd," aldus de klacht bij de rechter in Tel Aviv. In advertenties was beloofd dat zich aan boord "aantrekkelijke mannen" zouden bevinden, maar eenmaal buiten de haven bleken zich op het schip "The City of Rhodes" alleen maar gezinnen te bevinden. De 15 vrouwen eisen elk ongeveer 100 duizend gulden aan schadevergoeding en smartegeld.

*****

Tijdens een korte plechtigheid werd maandag op het Bestuurskantoor te Rincon op Bonaire, het 25- jarig dienst- jubileum herdacht van BROERTJE JANGA, die daarvoor uit handen van gezaghebber mr George Soliana de gebruikelijke enveloppe met inhoud mocht ontvangen, terwijl aan zijn echtgenote een boeket bloemen werd overhandigd. Op de foto vlnr coördinator van DOW Humphrey Wout, gedeputeerde Franklin Crestian, jubilaris Janga en gezaghebber Soliana.



Mensen die aan de virus- ziekte Aids of een daaraan verwante ziekte leiden en daardoor in financiele nood verkeren kunnen hulp krijgen van de in Amsterdam opgerichte STICHTING AIDS-FONDS. Naar het bestuur van de stichting bekendmaakte leiden Aids- patiënten vaak reddeloosheid en angst, en sterven zij na een zwaar ziektebed. Volgens de stichting hebben ze snel veel extra hulp en zorg nodig. Het comite van aanbevelingen staat onder leiding van ex minister van Binnenlandse Zaken en voormalig commissaris van de Koningin mr Geertsema. Hij noemde niet alleen bestrijding van de ziekte van belang, maar tevens van de discriminatie van homo- sexuelen die met Aids gepaard gaat. De stchting wil verder preventieve maatregelen, onderzoek en voorlichting ter voorkoming van de dodelijke ziekte voorkomen, en heeft van de semi- overheids instelling Stichting Fondswerving Volksgezondheid 75 duizend gulden startkapitaal gekregen. Via giften van particulieren is reeds meer dan 10 duizend gulden binnengekomen.

*****

De "American Book Award", een van de grote literaire prijzen van de Verenigde Staten, is in de categorie romans toegekend aan de 55-jarige schrijver E.L. DOCTOROW, voor zijn roman "World's Fair". Barry Lopez kreeg de prijs voor zijn essay "Artic dreams". De American Book Award, die ingaande volgend jaar zijn oude naam "National Book Award" terug krijgt, is met de Pulitzerprijs en de "National Book Critics Circle Awards", een van de drie grote literaire onderscheidingen die elk jaar worden toegekend. Doctorow, die geen voorstander is van literaire prijzen, maar deze wel accepteert, werd beroemd met "Ragtime" in 1974. "World's Fair" gaat over de ervaringen van een joodse jongen, die in de jaren dertig opgroeit in de Bronkx.

*****

Op een kunstveiling bij Sotheby's in New York werd deze week bijna vijf miljoen dollar betaald voor een MONDRIAAN, meer dan tweemaal zoveel als de vorige recordprijs van twee miljoen dollar. Het werk van Mondriaan, "Compositie in een vierkant met rode hoek", was een van de zeven te koop aangeboden schilderijen uit de nalatenschap van James Sweeney, een voormalige directeur van de afdeling schilderijen en sculpturen van het Museum van Moderne Kunst in New York. De zeven schilderijen brachten samen bijna dertien miljoen dollar op.

*****

Zangeres en actrice MADONNA, die momenteel in New York



meewerkt aan een nieuwe film, "Slammer" (gevangenis) getiteld, is niet altijd op de horden fotografen die haar omringen gesteld. De actrice, die een hoofdrol in de film vertolkt, probeerde dan ook op weg van de filmset naar haar kleedkamer, haar gezicht te verbergen voor de paparazzi's die voortdurend in haar buurt te vinden zijn.

*****

De televisie- serie DYNASTY heeft het in de Verenigde Staten nogal moeilijk. De kijkdichtheid van de serie, die nu in het zesde jaar van haar bestaan is, liep in acht weken tijd met maar liefst twintig procent terug. De makers overwegen daarom nu "een reeks van ingrijpende veranderingen", die de reeks moeten behouden voor het seizoen 1987/88. De drie hoofdrol- spelers John Forsyth (Blake Carrington), Joan Collins (Alexis Colby) en Linda Evans (Krystle Carrington) hebben al de overeenkomstige contracten ondertekend. "Dynasty" dat twee jaar geleden samen met "Dallas" nog tot de meest geliefde televisie- programma's behoorde, werd op de lijst van populairste programma's **begin 1985 ingehaald door** de gezins- serie "The Bill Cosby Show". In dat seizoen haalden de persoonlijke en zakelijke perikelen van de Carrington's en Colby's niet eens meer de tiende plaats op de ranglijst in Amerika. De serie moet nu nieuw leven worden ingeblazen met "meer emotie, meer realisme, maar onverminderde glamour".

*****

Het befaamde Cafe Greco in Rome, waar in hun tijd GOETHE en Stendhal op hun Italiaanse reizen hun indrukken neerschreven en dat in 1953 tot nationaal monument werd verklaard, werd deze week op last van inspecteurs van de Keuringsdienst van Waren gesloten wegens onhygienische toestanden. In het cafe werden muizekeutels, kakkerlakken en bedorven melk aangetroffen en uit de kranen kwam met coli- bacillen besmet water. Vorig jaar moest het cafe zes dagen sluiten wegens fiscale fraude. Cafe Greco, dat op het programma van alle georganiseerde toeristen- reizen staat en waar vooral Japanners graag komen, was overigens niet het enige lokaal waartegen de inspecteurs bezwaren hadden. Ook andere cafes, bars en restaurants in het centrum van Rome moesten wegens gebrek aan hygiene dicht. Een tweede befaamd cafe, Doney aan de Via Veneto, heeft zijn deuren een week gesloten moeten houden.

*****

Door gouverneur van de Nederlandse Antillen dr René Römer werden maandag de versierselen opgespeld behorende bij de Koninklijke onderscheidingen die werden verleend aan ex- premier BOY ROZENDAL, voormalig minister RUMAN ELLIS en oud- directeur van het departement van Luchtvaart MR CELSO CATHALINA. Die ontvingen respectievelijk de onderscheidingen van Commandeur



BOY ROZENDAL

in de Orde van Oranje Nassau, Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw en Officier in de Orde van Oranje Nassau. Bij de



RUMAN ELLIS

plechtigheid waren naast de respectieve echtgenotes van de decorandi, ook aanwezig minister-president Don Martina, Statenvoorzitter Onofre Bikker, Staten- griffier Orlando van Breet en secretaris van de Raad van Ministers mr Richard Lopez Ramirez.



MR CELSO CATHALINA

WILLEMSTAD — In de Heilige Familie kerk in de mgr Niewindtstraat te Otrabanda zal op donderdag 20 november om zeven uur 's-avonds een Eucharistie- viering worden gehouden voor alle overleden fraters. Na de plechtigheid in de kerk zullen de in de kerk ontvangen bloemen in processie en onder het licht van flambouwen naar het kerkhof aan de Roodeweg worden gebracht om op de graven van de daar begraven fraters te worden geplaatst.

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Alberto, tel.: 74949, pageboy 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 671959 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 625333.
Punda: Sta. Rosa, tel.: 77679.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxas achter Kooyman.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Big trouble in Little China* (14 jr.).

*****

TELECURAÇAO
WOENSDAG: 16.30 Obra di man; 17.00 Countdown; 17.45 «60» Minutes; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Dimenshon artistiko; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miniserie: «Deadly intention»; 21.30 Benson; 22.00 Kombinashon; 22.15 Miniserie: «Jewel in the crown»; 23.00 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Kwes; 17.30 Filatelie; 17.45 CNN international hour; 18.30 Purba ku keshi; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 New wilderness; 19.30 Small Wonder; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miami Vice; 21.40 Candid Camera; 22.00 Kombinashon; 22.15 Aktividat; 23.00 Sluiting.
(**wijzigingen voorbehouden**)

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Monique van Meerwijk, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies, SMTC Building, Illidge Road 38, Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

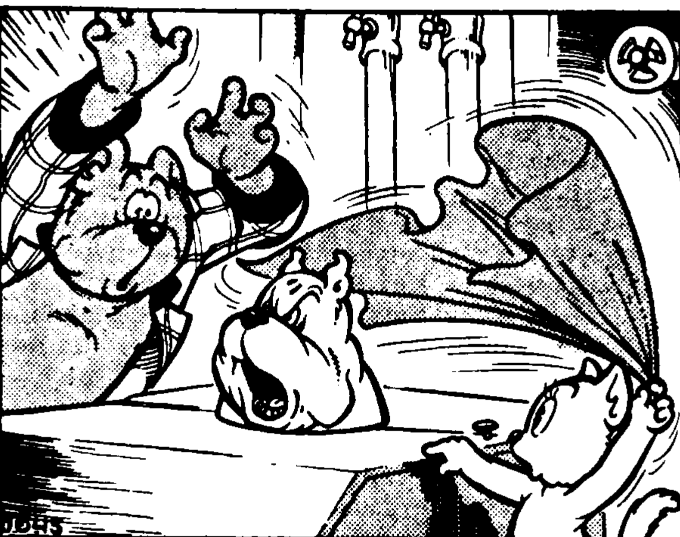
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

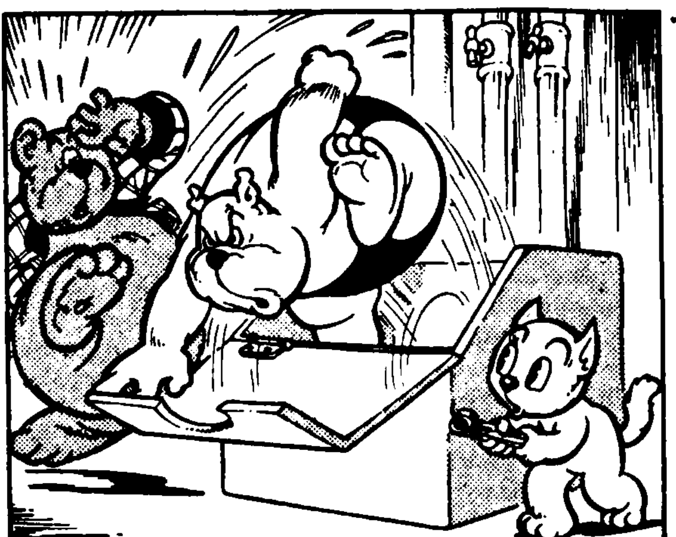
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

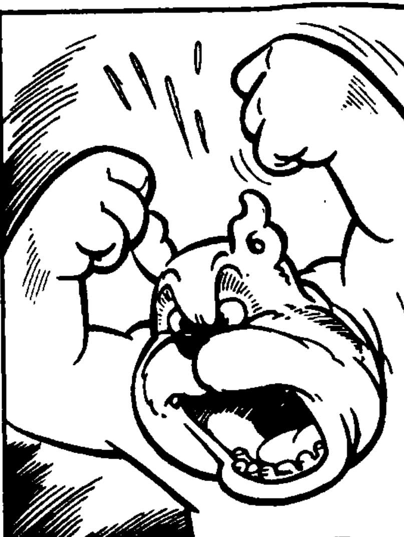
Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder







1045 — Tom Poes sprong op het hokje af en trok de handdoek weg, die het hoofd van de inzittende bedekte. De verwrongen gelaatstrekken van commissaris Bulle Bas werden zichtbaar en met een overslaande stem loeide hij: "Laat me er uit! Ik wil er uit! Doe open!"

Het deksel van de Turkse badkuip was echter met een grote spijker dichtgenageld en het duurde dan ook even voordat Tom Poes die met een nijptang had verwijderd.

"Waar is de burgemeester?" vroeg heer Bommel. "Waarom zit u daar niets te doen, terwijl de burgemeester door het volvetterspook wordt bedreigd?"

Op dat moment had Tom Poes het deksel los gekregen en de commissaris sprong nu te voorschijn als een duiveltje uit een doosje.

"Niks zitten doen?" loeide hij. "Ik niks zitten doen? Ik zit daar gaar te stomen in dat ellendige bad en de burgemeester zit naast me op te bellen en daar komt dat ellendige spook naar binnen met een hamer en een spijker en nagelt dit vervloekte hokje dicht en gooit een handdoek over mijn hoofd en dan hoor ik de burgemeester schreeuwen en ik kan niet vóór of achteruit in dit donderse kistje en dan wordt het stil en dan begin ik te schreeuwen en ik zie of hoor niets en dan komen jullie en dan vraag je me, waarom ik niks zit te doen? Als ik me niet inhield, zou ik je op de bon slingeren!"

"Oh...eh...juist, ja!" zei heer Bommel haastig. "Maar dan eh... dan zal de burgemeester dus wel ontvoerd zijn!"

HENRY ® By Dick Hodgins



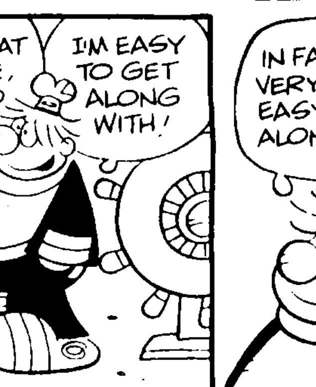


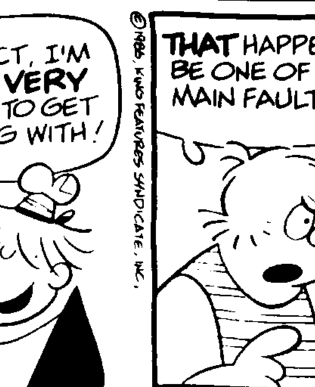




BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



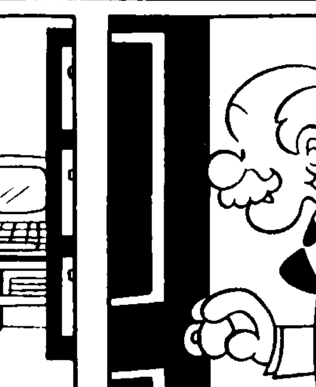


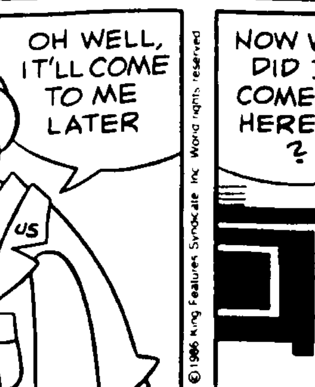




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker









GARANTIE DAT ER VOLDOENDE EIEREN ZULLEN ZIJN

Departement HIW verstrekt import-vergunningen

Lokale kippenboeren kunnen niet aan extra vraag voldoen

WILLEMSTAD — Waar inmiddels in sommige supermarkten het bordje "één dozijn per persoon" bij de karig gevulde eier- rekken is geplaatst en andere supermarkten zelfs "nee" moeten verkopen voor wat betreft dit produkt, wordt zowel van zijde van het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid als door de voorzitter van de Bond van Pluimvee- houders de garantie gegeven dat er in de maand december geen tekort aan eieren zal ontstaan.

Niet alleen het hoogseizoen van het toerisme, maar evenzo de komende feestdagen, hebben grote invloed op de afname van eieren die zoals bekend lokaal geproduceerd worden en waarop een import- verbod bestaat. Doordat de hotels vollopen, hebben deze meer eieren nodig, ship- chandlers die produkten leveren aan de schepen die de Curaçao haven binnenlopen doen deze maanden ook een extra beroep op de kippenboeren terwijl de banketbakkerijen met de extra produktie voor de feestdagen ook meer eieren nodig hebben dan gedurende de rest van het jaar.

VERGUNNING

Naar de Amigoe vernam is het huidige probleem met enige schaarste aan eieren een jaarlijks terugkerend probleem, met name rond de kerst- en uiteraard ook de paas- dagen. De lokale kippenboeren kunnen in deze periode onmogelijk aan de vraag voldoen, waarop door het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid gereageerd wordt met het afgeven van vergunningen voor een tijdelijke import van eieren. De heer Yarzagaray van het departement HIW verklaarde aan de grootgebruikers, zoals hotels, banketbakkerijen en ship-chandlers al vergunningen te hebben verstrekt. Die vergunning wordt echter niet zomaar afgegeven. Het departement heeft lering getrokken uit de problematiek die zich de afgelopen jaren voordeed waarbij een zodanige hoeveelheid eieren geimporteerd werd, dat de lokale kippenboeren in januari hun eieren niet meer kwijt konden.

GROOTGEBRUIKER

Behalve dat elke vergunning per geval bekeken wordt, vraagt het departement daarbij cijfers op van de gemiddelde afname van eieren, waarbij de grootgebruiker die hoeveelheid lokaal moet blijven afnemen, alleen de extra hoeveelheid mag uit het buitenland gehaald worden. Bovendien mogen na 15 december geen buitenlandse eieren meer het eiland binnenkomen, aldus Yarzagaray. Door deze maatregelen wordt de lokale bevolking ervan verzekerd dat de hele maand december eieren te krijgen zullen zijn, terwijl aan de andere kant voorkomen wordt dat de lokale kippenboeren door een overvloed aan geimporteerde eieren gedupeerd worden.

Terwijl van zijde van een der grote supermarkten de garantie gegeven werd dat de klanten altijd van eieren voorzien zullen worden, vernam de Amigoe van andere supermarkt- houders dat deze wel degelijk problemen ondervinden bij de bestellingen van eieren. Daar worden de klanten verzocht zich tot één dozijn eieren per persoon te beperken, terwijl andere supermarkten lege eieren- rekken vertonen. Eén van deze supermarkt- houders verklaarde tegenover de Amigoe inmiddels een vergunning te hebben aangevraagd bij het departement HIW voor de import van extra eieren gedurende deze weken. Of dat verzoek ingewilligd zal worden is echter nog maar de vraag, gezien de verklaring van Yarzagaray dat met de vergunningen voor de grootgebruikers het probleem opgelost zal zijn. Dan is er volgens hem voldoende voor de kleine afnemers, te weten te supermarkten.

GENOEG EIEREN

De schaarste zou echter niet alleen aan de feestdagen te wijten zijn, zo vernam de Amigoe, maar ook aan de klap die de lokale kippenboeren hebben ondervonden door een ziekte onder kippen in Amerika. Daarbij zijn vele kippen afgemaakt, hetgeen met zich meebracht dat de lokale kippenboeren veel later dan gepland nieuwe kippen kregen. Die zijn dan ook later gaan leggen, terwijl sommige kippen naar verwachting pas in december aan de leg zullen gaan. Toch werd ook van zijde van de voorzitter van de Bond van Pluimveehouders, de heer Boye, de verzekering gegeven dat er geen tekort aan eieren zal ontstaan. Hij erkende de problematiek rond de kippen, maar stelde dat de ongeveer zes grote georganiseerde kippenboeren op het eiland voldoende eieren zullen produceren voor de feestdagen.



WILLEMSTAD — Het hoofd van de Afdeling Ontwikkeling van Club Mediterrannee, Mario Salsano, legde eerder deze week een beleefdheids- bezoek af aan minister- president Don Martina. De heer Salsano bestudeert momenteel zoals bekend de mogelijkheid voor vestiging van de "Club Med" op één van de Antilliaanse eilanden. Op de foto vlnr adj directeur Economische Zaken drs Veenhuizen, Mario Salsano, premier Martina, minister van Ontwikkelings- samenwerking Jopie Abraham en toeristisch adviseur Sorman.

Intereilandelijk contact met Bovenwinden

Eén verkiezing en grondwet uitgangspunt decentralisatie

WILLEMSTAD — Het teniet doen van dubbele verkiezingen door introductie van één getrapte verkiezing waarbij het Antilliaanse parlement een weerspiegeling is van de eilandsraden, afschaffing van het instituut gezaghebber en vervanging van de Eilanden- en Staats- regeling door een grondregeling zijn de voornaamste uitgangspunten voor de herstructurering van de Antillen die afgelopen maandag tijdens het inter- eilandelijk politiek contact met de Bovenwinden aan de orde kwamen.

Tijdens het overleg in het bestuurskantoor te Philipsburg met politieke delegaties van de Bovenwindse eilanden werd de nota van het Bureau Staatkundige Structuur van Curaçao over een aanzet tot een definitieve herstructurering van de Antillen uitgebreid behandeld. De vergadering onder leiding van gedeputeerde van Staatkundige structuur Lucille Wout had als doel de Bovenwindse delegaties te doordringen van de noodzaak om voorbereidingen op de herstructurering spoedig af te wikkelen, daar de nieuwe beoogde samenwerkings- vorm gepaard zal gaan met de nodige politieke, juridische en financiële consequenties. Het inter- eilandelijk politiek contact wordt aanstaande vrijdag te Kralendijk voortgezet met Bonaire, en dient als voorbereiding op het komende topoverleg begin volgend jaar.

De politieke besluiten welke tijdens dat topoverleg genomen worden zullen als leidraad dienen voor het in 1988 geplande consultatief referendum. Een belangrijke voorgestelde wijziging is het teniet doen van dubbele verkiezingen, en in plaats daarvan het houden van een een enkele getrapte verkiezing, waarbij de Inter- parlementaire Raad (in plaats van de Staten) een weerspiegeling vormt van de eilandsraden. Ook zal de eilands- ministerraad (in plaats van het Bestuurscollege) dan haar weerspiegeling vinden in de Gemeenschappelijke Raad van Ministers (in plaats van Centrale regering). De vertegenwoordiging in zowel de eilandsministerraad als de gemeenschappelijke raad moet het resultaat zijn van het politieke krachtenveld. In dit verband zullen ook de Eilandenregeling en de Staatsregeling komen te vervallen, en vervangen worden door een grondregeling.

Alle drie Bovenwindse eilanden ondersteunde de afschaffing van het instituut gezaghebber als uitgangspunt. Doorslaggevend is het feit dat de voorgenomen wijzigingen in het huidige politieke stelsel geen wijziging inhoudt van de bepalingen van het Statuut. De Bovenwindse eilanden hebben toegezegd vóór 15 december aanstaande een definitieve wensen- lijst te presenteren ten aanzien van de te decentraliseren overheids- taken die op dit moment nog bij de Centrale regering berusten. Hierbij zal zoveel mogelijk rekening gehouden moeten worden met de financiële mogelijkheden en het nodige personeel. Wout uitte aan het eind van de vergadering de nadrukkelijke wens dat de Bovenwinden de werkzaamheden op staatkundig gebied met de nodige vastberadenheid verrichten, opdat tijdens het volgende topoverleg beslissingen genomen kunnen worden.

Minister Marco de Castro:

"Het CBI is een incomplete geste"

MIAMI/ WILLEMSTAD — Minister van Handel, Industrie en Werk- gelegenheid drs Marco de Castro, die deze week in Miami de tiende jaarlijkse "Conference on the Caribbean" bijwoonde, is over het door president Reagan ingestelde Caribbean Basin Initiative weinig te spreken. Ondanks hetgeen de Caribische landen daarmee als Amerikaanse hulp wordt voorgespiegeld, zet het CBI voor een groot deel van deze landen nauwelijks zoden aan de dijk. De Antillen trekken daar in ieder geval, zo vindt minister De Castro inmiddels bewezen, geen enkel voordeel uit. Hij sprak daarover in Miami tijdens een vraaggesprek met Amigoe- correspondent David Serphos.

In hoeverre is het CBI van belang voor de Nederlandse Antillen ?

De Castro: "De CBI- mogelijkheden zijn voor de Antillen zeer beperkt. Het houdt noch rekening met landen die gebrek hebben aan grondstoffen en landbouw, noch met de structuur van onze economie. Die indruk hadden we al voordat we kwamen en die indruk hebben we nog".

Bent u iets wijzer geworden na deelname aan de conferentie ?

De Castro: "Ik weet nu dat andere landen het met ons eens zijn, dat het CBI een incomplete geste is. Het is zelfs misleidend. Het impliceert dat het van toepassing is op de gehele Caribische regio en dat is het niet. Het biedt beslist geen perspectieven voor kleinere landen zonder grondstoffen.

Vorig jaar kregen we een bezoek van ene meneer Warren van het Amerikaanse State Department, die beweerde dat wij het CBI- programma niet helemaal begrepen en dat we ons beter moesten laten informeren over de programma- punten. Dat hebben we gedaan en afgelopen maandag heeft onze delegatie, bestaande uit onder andere Miles Pinedo namens de Kamer van Koophandel Curaçao, Cayochi Römer van Curinde en mijzelf en nog een stel anderen, weer een uitgebreide ontmoeting gehad met vertegenwoordigers van het State Department. Ik ben nog steeds van mening, en de andere leden met mij, dat het CBI geen gelijke mogelijkheden biedt voor alle deelnemers. Het is unfair".

Welke wijzigingen zou u willen zien aangebracht ?

De Castro: "Dezelfde die onlangs de EG heeft aangebracht in haar programma, dat producten die in de Antillen worden geproduceerd met grondstoffen afkomstig uit andere landen, ook gezien worden als Antilliaanse producten. Op dit moment vallen slechts producten die met lokale grondstoffen lokaal worden geproduceerd, binnen het programma en kunnen die vrij van invoerrechten in de Verenigde Staten worden geïmporteerd".

Wat voor invloed heeft de nieuwe Amerikaanse belasting- wetgeving op het onlangs gesloten belasting- verdrag tussen de Antillen en de Verenigde Staten ?

De Castro: "De tax treaty die we hebben gesloten, heeft nauwelijks meer enige waarde. Wat is overgebleven zijn de punten met betrekking tot onroerend goed en "mutual funds", waar we practisch niets aan hebben. Zoals het er nu uitziet, verliezen we dertig procent van onze inkomsten".

Wat neemt u de Amerikaanse regering kwalijk ?

De Castro: "Dat de regels van overeenkomsten halverwege worden veranderd. Dat is zo met het CBI (tav import- beperkingen- red), dat is zo met het belasting- verdrag. Niet alleen de Antillen, maar ook verschillende andere landen hebben daarover tijdens deze conferentie vergelijkbare bezwaren gemaakt. Zeker nu, na de sluiting van de Shell en de vernietiging van het onlangs afgesloten belasting- verdrag — beide overigens de schuld van Amerika — hebben we iets nodig dat onze inkomsten verhoogt en werkgelegenheid schept. Het vertrek van de Shell, zowel als het belasting- verdrag zoals het er nu bij staat, bevordert noch het een, noch het ander".

Heeft het eigenlijk zin om met zulke delegaties naar Miami te blijven komen, als u er geen heil in ziet ?

De Castro: "Ja, je moet toch blijven komen om op de hoogte te blijven van de ontwikkelingen. Wat de grootte van de delegatie betreft, ben ik van mening dat twee vertegenwoordigers van de centrale regering en twee van het Eiland- gebied een minimum is. Wat de Kamer van Koophandel wil doen is geheel van henzelf afhankelijk".

Met wat voor gevoel gaat u nu terug ?

De Castro: "Teleurstelling en een gevoel van oneerlijke behandeling".

Goedkoper en efficiënter transport

Raadslid pleit voor legalisering mini-bus

WILLEMSTAD — Gezien de financiële- economische problemen in het algemeen en die van chauffeurs van kleine bussen in het bijzonder stelt PNP- raadslid Dito Mendes de Gouveia een wetswijziging voor om zogenaamde "mini- bussen" max imaal 15 in plaats van negen personen te laten vervoeren.

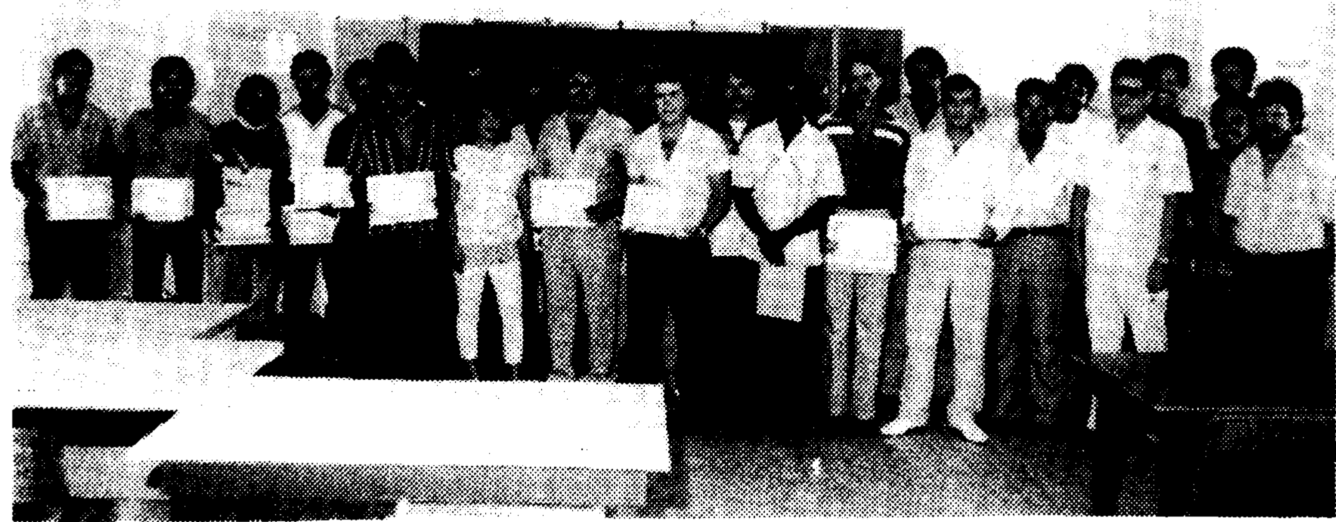
Naar het lid van de eilandsraad in een brief aan het Bestuurscollege schrijft hebben vele chauffeurs van kleine bussen vanwege de hoge kosten van onderandere benzine, auto's en onderhoud besloten gebruik te maken van een mini-bus met een dieselmotor. Probleem is echter dat terwijl deze mini- bussen over het algemeen aan maximaal 15 inzittenden plaats bieden, ze volgens de huidige wet van openbaar vervoer ten hoogste een capaciteit van negen mensen buiten de chauffeur mogen hebben om als kleine bus beschouwd te worden. Hierdoor worden de chauffeurs in feite gedwongen om het teveel aan stoelen uit de aangekochte mini- bus te slopen, teneinde niet in overtreding te zijn met de wet. Voertuigen met meer dan negen zitplaatsen vallen volgens diezelfde wet onder de vergunning voor grote autobussen.

Mendes de Gouveia vraagt het BC de stappen te ondernemen om te komen tot een wetswijziging, waardoor de mini- bussen onder de vergunning voor kleine autobussen worden toegestaan maximaal 15 mensen te vervoeren, en voertuigen met meer dan 15 zitplaatsen onder de vergunning voor grote autobussen vallen. Dit komt volgens hem overeen met de huidige situatie, en zal de operatie van mini- bussen rendabel maken zonder dat men tegen de wet handelt. De route Banda- Abou zal bijvoorbeeld niet de moeite waard zijn als de mini- bussen onder hun capacteit moeten blijven. Bovendien moet efficiënter en goedkoper openbaar vervoer gezien de huidige situatie een van de prioriteiten zijn volgens het raadslid.

Het zal in de toekomst moeilijk worden voor elke burger een auto te kopen voor eigen gebruik, en openbaar vervoer gaat een steeds grotere rol spelen. Hij stelt daarom voor om de vereniging van chauffeurs van kleine bussen Acacu samen met de overheid een plan te laten opstellen, waarbij Korpodeko chauffeurs die geen geld hebben om een meer efficiënt vervoermiddel aan te schaffen een gunstige lening biedt. Dit zal ook bijdragen tot het voorkomen van oneerlijke concurrentie tussen de huidige kleine bussen en mini- bussen.

Pseudo-rechercheurs

WILLEMSTAD — Vijf mannen die in een Toyota Super- saloon waren komen aanrijden en zich voor rechercheurs uitgaven, bedreigden gisteren rond middernacht een 26- jarige man in diens woning. Het vijftal beschuldigde hem ervan een televisie en een video- recorder te hebben gestolen en bedreigde hem daarbij met een vuurwapen. Na in de woning een schot te hebben gelost en vernielingen te hebben aangericht, vertrokken zij echter weer. De recherche stelt een onderzoek in.



BRAZIL — In het Centrum Vakopleiding voor volwassenen te Brazil werden certificaten uitgereikt aan de personen die met succes de cursussen metselen en timmeren hebben gevolgd. Voor metselen slaagden: Juan van der Linden, John Geerman, Angel Kock, E. Kelly, Gilberto Winterdaal, Benjamin Winterdaal, Carlton Sabasan, Richard Werleman, Victor Winklaar, Juan Winterdaal, Tarsisio Maduro en Francis Bermudez. Voor timmeren slaagden: Marco Maduro, Querino Martijn, Willibrord van der Linden, Raymundo Kock, Robert Arends, Brigido van der Biezen, Leon Vos, Franklin Werleman, Roberto Jansen, Franklin Falconi, Emiterio Statie, Marcelo Kock en Hendrik Figaroa.

Simar vergadert door

ORANJESTAD — De jaarvergadering van de Vakbond van leerkrachten Simar, die op 24 oktober vanwege het late uur werd geschorst, zal op 28 november in het Simar-gebouw worden voortgezet. De Simar doet tevens in een circulaire aan zijn leden een beroep om het door APA georganiseerde weekeinde over Kinderliteratuur bij te wonen. Dit wordt zoals bekend dit weekeinde gehouden.

Uitspraak hoger beroep Plaza op Curaçao

ORANJESTAD — In het hoger beroep van de Aruba Plaza Terrace- zaak zal het Hof op 2 december op Curaçao vonnis wijzen.

Zoals bekend werd door de rechter in eerste aanleg aan de groep Tony Schouten opdrachten gegeven het voormalige Plaza- terrein te ontruimen. Het terrein werd door de eigenaar ontruimd toen hieraan geen gevolg werd gegeven. Tegen dit vonnis kwam de groep Schouten in hoger beroep. Het Hof had deze week tijdens de zitting op Aruba vonnis zullen wijzen, doch dit werd om onbekende redenen uitgesteld tot 2 december op Curaçao.

Brandende kaars veroorzaakt brand

ORANJESTAD — Een brandende kaars was er de oorzaak van dat in een woning aan de Arendstraat in Oranjestad, een tafeltje en een plaat van een heilige op deze tafel, in brand vlogen.

Een 41-jarige buurvrouw, die op geroep van de vrouw des huizes kwam aanrennen, besloot een glazen raam van de woning kapot te slaan. Door de ontstane opening gooide zij water naar binnen op het vuur. Hierdoor bleef de door brand aangerichte schade beperkt tot de tafel, muur en het plafond. De vrouw A.W. liep een verwonding op aan de arm en werd voor eerste hulp naar de Polikliniek gebracht.

Een andere brand — eveneens als gevolg van een brandende kaars — ontstond in een woning aan de Prinsenstraat in San Nicolas. Hier vloog een matras in brand. Gelukkig was de brandweer snel ter plaatse en voorkwam erger.

Di Aruba Moda modeshow

ORANJESTAD — Op 28 en 29 november organiseert Di Aruba Moda zijn jaarlijkse modeshow genaamd «Vanity up stage» in de Roseland ballroom van het Alhambra Hotel.

De bekende Arubaanse ontwerper Miles de Lange, die in Nederland woont, zal ook aanwezig zijn met zijn nieuwe kleding- collectie «Paris by night». Leo Hars zal een uiteenzetting geven over de laatste mode op make-up- gebied, terwijl de modellen van Di Aruba Moda een presentatie zullen geven van kleding, speciaal voor de Kerst- en feestdagen. De organisatie en presentatie van deze modeshow ligt in handen van de Nederlandse ontwerper Peter Sonneveldt uit Amsterdam, samen met de leerlingen van de technische school te Tarabana. En ook dit jaar zal Di Aruba Moda met zijn tien nieuwe gezichten (modellen) komen.

Centrum voor mensenrechten VN

Bosnegers uit Oost-Suriname worden gearresteerd en gemarteld

DEN HAAG — Het centrum voor de mensenrechten van de Verenigde Naties beschikt over informatie dat bosnegers afkomstig uit oost-Suriname zijn gearresteerd en in de gevangenis worden gemarteld. Dit heeft een woordvoerder van het centrum in Genève dinsdag meegedeeld. De bosnegers zijn afkomstig uit het gebied waar opstandelingen onder leiding van Ronnie Brunswijk opereren.

De Nederlandse KRO-radio meldde dinsdag in de actualiteiten- rubriek Echo dat het VN-centrum op gezag van de speciale VN-rapporteur inzake martelingen, de Nederlandse Prof. P. Kooijmans, de regering in Paramaribo een telex heeft gestuurd, waarin met spoed opheldering wordt gevraagd over het lot van de gevangen bosnegers. Deze worden volgens Surinaamse ballingen in Nederland gemarteld, aldus Echo.

Het VN- orgaan voor de mensenrechten kan een actieprocedure op gang brengen wanneer er in Genève voldoende aanwijzingen over martelingen beschikbaar zijn. Dit gebeurt regelmatig, maar een dergelijke procedure is "strikt vertrouwelijk", zo verklaarde Kooimans desgevraagd. Hij zei echter over informatie te beschikken dat de zaak in Paramaribo is uitgelekt en daarom "niet te kunnen ontkennen" dat een telex naar de Surinaamse autoriteiten is gestuurd. Hij voegde eraan toe dat het niet recentelijk is gebeurd. De Verenigde Naties publiceren eens per jaar een rapport over marteling. Het volgende rapport komt in februari uit.

Echo meldde voorts dat de VN-organisatie voor vluchtelingen bekend heeft gemaakt dat sinds september 1500 Surinaamse vluchtelingen, voornamelijk indianen en bosnegers, zijn aangekomen in Frans Guyana. "Dat cijfer is hoger dan tot dusver geschat. De Franse regering die verantwoordelijk is voor de kolonie wil zo weinig mogelijk ruchtbaarheid geven aan de opvang van vluchtelingen". Volgens een Parijse woordvoerder is dit om "de kwestie niet te internationaliseren", aldus Echo.

RCA leider van adspiranten voetbal

ORANJESTAD — In de adspiranten voetbal- competitie heeft RCA de leiding zowel bij de kleine als grote adspiranten.

De laatstgespeelde competitie- wedstrijden gaven de volgende resultaten te zien: kleine adspiranten: CB Ayó - Atlantico Deportivo 2-1, RCA - Riverplate 10-0, Atlantico Deportivo - RCA 1-1, CB Ayó - Riverplate 3-0. Grote adspiranten: RCA - Atlantico Deportivo 5-1, Deportivo Nacional - Sportboys 7-1.

De standenlijst is als volgt: kleine adspiranten: 1. RCA 3 gewonnen, 1 gelijk, 0 verloren, 7 punten; 2. CB Ayó 2-1-1-5; 3. Atl. Deportivo 1-1-2-3; 4. Riverplate 0-1-3-2.
grote adspiranten: 1. RCA 3-0-0-6; 2. Dep. Nacional 3-0-0-6; 3. Atl. Deportivo 0-0-3-0; 4. Sportboys 0-0-3-0.

Tenniskampioenschappen volgende week van start

ORANJESTAD — De Arubaanse Interclub tenniskampioenschappen 1986 — dames en heren in de klassen A, B en C — gaan op vrijdag 28 november in het Marlboro Tennispark van start.

Er zal gespeeld worden in dames- en herenenkel, dames- en herendubbel en gemengd dubbel. Per team kunnen hooguit zeven personen worden ingeschreven en de laatste inschrijfdag is dinsdag 25 november in het Marlboro Tennispark. De loting vindt de volgende dag, 26 november, plaats. Na afloop van de Interclub kampioenschappen zullen tijdens een barbecue alle trofeeën van gedurende het jaar gehouden wedstrijden aan de winnaars worden uitgereikt.

Inschrijfdatum sportsymposium is verlengd

ORANJESTAD — De organisatoren van het sport- symposium, dat zal moeten bijdragen tot vaststelling van een sportbeleid van de regering, hebben besloten de inschrijfdatum te verlengen tot dinsdag 25 november.

Personen of organisaties, die nog niet ingeschreven hebben, kunnen zelfs alsnog doen bij IDEFRE in Oranjestad en Gabby's Sportshop in San Nicolas. Het symposium wordt op 28, 29 en 30 november in het Bushiri Beach Hotel gehouden. Vanavond om half negen wordt op TeleAruba een programma over dit symposium uitgezonden.

Spantenbier scholencomplex

ST EUSTATIUS — Zondag 16 november om half vier werd het "spantenbier" geschonken op Fiscal. The St Eustatius Construction N.V. bereikte afgelopen week het hoogste punt voor het scholencomplex. Het ligt in de bedoeling dat de school begin juli wordt opgeleverd zodat de Gouverneur de Graaffschool in de vakantie kan verhuizen. In augustus begint men dan met de renovatie van de oude Gov. de Graaffschool.

ZAKENVARIA

LESTINO UNISEX SALON in de Statia Mall op Chapel Piece werd afgelopen zondag officieel **geopend. De kapsalon is vanaf** dinsdag tot en met zaterdag geopend van 9 tot 6 uur. De eigenaresse van de zaak Mrs. Esther Halley werkt samen met Mrs. Cisline Amanda, een volleerd kapster uit Curaçao. Men kan terecht voor allerlei stijlen, wassen, knippen, verven, fohnen en speciale haarbehandeling. Een aardige bijkomstigheid is dat men bij de "Lestino Unisex Salon" op krediet van kapsel kan veranderen.

ABV lezing over economie

ORANJESTAD — De Arubaanse Bond van werknemers in Verplegende instellingen (ABV) organiseert morgenavond een lezing over «Crisis en economie van Aruba, IMF- suggesties».

De lezing begint om zeven uur in het auditorium van het Dr. Horacio Oduber hospitaal en zal gegeven worden door de econoom Ben Marapin van de Centrale Bank. Alle ABV- leden, werkzaam bij het Wit Gele Kruis, Paviljoen, Maris Stella en het hospitaal, worden uitgenodigd aanwezig te zijn.

*****

AMSTELVEEN — Over de eertste 7 maanden van het lopende boekjaar is er weinig verandering gekomen in de beladingsgraad van de KLM. Voor die perode van dit jaar komt het percentage uit op 67,6 vergeleken met 67,8 voor hetzelfde tijdvak in 1985. De productie steeg met 7 procent en het vervoer op lijndiensten met 6 procent. Het vrachtvervoer steeg met 9 procent, post- en chartervervoer ieder met 4 procent.

Statia Lions

ST EUSTATIUS — Dinsdag 18 november werd door de Lionesses van St Eustatius een nieuw programma voor diabetici uitgezonden via het PJE- 3 station. Gedurende de hele maand november kan men oude brillen inleveren bij leden van de Lions, dit in verband met een inzamelactie.

Oproep aan taxichauffeurs

ST EUSTATIUS — Zaterdag zal om 2.30 p.m. de "Vacationer" aan de Charles Woodley Pier aanleggen. Alle taxi chauffeurs die de toeristen een rondrit willen geven moeten zich voor a.s. zaterdag bij het toeristenbureau melden.

CBN en SSS winnen eerste finale wedstrijd volleyball

SANTA CRUZ — In de Sporthal begon gisteravond onder grote publiek belangstelling de finale volleyball- wedstrijden voor 1986-1987 tussen de dames, zowel in de B- als A-klasse.

Bij de dames B nam Centro di Barrio Noord de eerste overwinning mee naar huis door Savaneta Six Stars met 3-1 te verslaan, terwijl in de A-klasse de ploeg van Savaneta Six Stars het team van Albo met 3-1 versloeg. Beide wedstrijden hadden een goed spelniveau, zeker bij de eerste drie sets van de A-klassers en het publiek kreeg enige spannende momenten te beleven. Volgende week vrijdag 28 november spelen deze teams de tweede wedstrijd op de volleybanen van Centro di Barrio Brazil.

Donderdagavond (20 november) beginnen de heren- finales tussen de B-klassers van Centro di Barrio Noord en Natural Health Centre en de A-klassers Brazil Harms Studio Coca Cola en Natural Health Centre. De heren- finale begint donderdagavond om half acht in Buurtcentrum Brazil.

Gesprek tussen FTA en Concorde wordt voortgezet

ORANJESTAD — Het gesprek dat gisteren plaatsvond tussen de FTA en de directie van het Concorde Hotel, had tot resultaat dat besloten werd dat partijen op 27 november weer aan tafel zullen gaan zitten.

De directie zegde toe dat met een algeheel rapport over de situatie en plannen te komen — waarom de FTA steeds gevraagd heeft — terwijl ook tegenvoorstellen inzake de loon- kortingen zullen worden gedaan. De directie van Concorde vindt de vijf procent korting op lonen en tien procent op secundaire voorwaarden onvoldoende.

Voorts deelde de directie de FTA mede dat de directie wel door zal gaan met haar plannen om dealers naar huis te sturen en daarvoor ontslag- vergunningen te vragen, omdat volgens de directie men een teveel aan dealers heeft. Een aantal werd niet genoemd.







ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 85.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22850 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Teenwolf* (14 jr.).
II: 20.45 uur *Poltergeist II* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Lorca & The Outlaws* (14 jr.).

* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 28028.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E.Lacle, Seru Pita 54B, tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter O.L.Ponsé, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: Iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

SPORT
BASKETBALL: 19.30 uur **(B-kl.)** Socotoro Team vs Estrella; 20.30 uur **(vet)** RCA/El Fakir vs Caribe - Sporthal.

VOETBAL **(Fedeveta)**: 20.00 uur Atlantico Maxell vs Ayó Vets - RCA.

* * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Dakota;
09.00-12.00 uur te Brazil;
08.30-10.30 uur te Sta. Cruz.
(kleuterbureau volgens afspraak)

PROTESTANTSE GEMEENTE **(Oranjestad)**: 10.00 uur Engelse bijbelstudie.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag)**: 18.00-19.00 uur training Palmbeach Hotel;

(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur gewichtheftraining - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 15.30-17.30 uur zwemlessen (voor dipl. A) - Surfside (ook crèche zwemmen voor peuters vanaf 3 jaar).

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 17.00-19.30 uur Americana Hotel.

ARUBA TIVOLICLUB: vanaf 17.00 uur basketball- training voor kinderen.

ATTA: 15.30 uur trainingskamp - Club Don Bosco.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280 dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 13.00-15.00 Take two (live); 18.00 Superbook: «The lions den»; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Program Kankerfonds: «Sense in the sun/Signals»; 20.00 Telenoticias; 20.30 Oh Madeline; 21.00 CNN international hour; 22.00 Hill Street Blues: «Bangladesh slowly»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

DONDERDAG: 13.00-15.00 Take two (live); 18.00 Suske en Wiske; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Moderne sterrenkunde: «Het begin»; 21.00 CNN international hour; 22.00 Miniserie: «Mistral daughter»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

MEP beslissing inzake bejaardenhuis niet uitgevoerd

Echtpaar dient schadeclaim tegen Arubaanse regering in

ORANJESTAD — Het echtpaar Leysner- Roepel heeft — bijgestaan door mr. John van der Kuyp — bij de rechtbank een schadevergoedings- eis van 190.000 florin tegen de Arubaanse regering ingediend. Deze vordering wordt aanstaande dinsdag voor de rechtbank behandeld. Rede voor deze rechtszaak is dat de huidige regering een "op de valreep" door het MEP- Bestuurscollege genomen beslissing om een kippenfarm te San Nicolas om te bouwen in een bejaardentehuis — met de nodige garanties — niet heeft uitgevoerd.

Het verbouwen van deze kippenfarm tot een bejaardentehuis waar 25 tot 30 mensen onderdak zouden kunnen vinden, zou een bedrag van een half miljoen florin vergen, waarvoor het Bestuurscollege zich destijds garant zou hebben gesteld. In eerste instantie werd gesproken van een dagvergoeding van de overheid van 55 florin per dag per persoon, doch op 30 december 1985 werd dit bedrag — mede op aandringen van de algemene adviseur — op 80 florin per dag gebracht. Het geheel zou zeventien arbeidsplaatsen scheppen en mevrouw Leysner, die in Nederland reeds in een dergelijk instituut had gewerkt, zou de leiding op zich nemen. Zij had echter alleen een diploma Bejaardenhelpster, terwijl later uit het afwijzende advies van hoofd Gezondheidsdienst bleek, dat voor de leiding van een dergelijke instelling tenminste het bezit van het diploma Verpleegkunde-A geëist wordt. Het besluit van het BC om alsnog deze instelling te steunen deed erg vreemd omdat in 1972 toen op initiatief van de Lionsclub de Stichting Bejaardenzorg Aruba (SABA) werd opgericht, het BC zich steeds op het standpunt stelde dat men slechts één verzorgings- instelling op Aruba wilde hebben.

Het BC weigerde destijds SABA een verhoging van de dagvergoeding van 40 tot 45 florin te geven, doch stelde ineens wel dit project te San Nicoals twee keer zoveel, namelijk 80 florin, dagvergoeding toe. Dit verhoogde bedrag werd in een zonder reden omkleed advies van de algemene adviseur op 3 december 1985 vastgesteld.

De nieuwe regering werd met dit project geconfronteerd en hield de zaak aan. Onder meer bleek dat het hoofd van de Gezondheidsdienst negatief had geadviseerd om vele redenen: de ligging was een slechte keus, het zou beter zijn als het Wit Gele Kruis zou helpen bij verpleging van bejaarden aan huis, er werd gestreefd naar een stichtingsvorm, de SABA had de voorkeur en bovendien bezat mevrouw Leysner niet de vereiste opleiding.

De 190.000 florin schadevergoeding, die het echtpaar nu van het land Aruba probeert te krijgen, is grotendeels gebaseerd op de vele besprekingen en gesprekken — waarin veel tijd is gaan zitten — waarbij voor ieder uur besprekingen — inclusief het in september dagenlang wachten bij de algemene adviseur — honderd florin per uur wordt gerekend. In december staat op de schadevergoedingseis 7280 florin maandsalaris voor twee personen.

Opnames beginnen in december

Medewerking bevolking nodig voor film over San Nicolas

SAN NICOLAS — In samenwerking met Burgwalfilms Amsterdam gaat AMAR een film produceren van San Nicolas en directe omgeving.

Het zal een documentaire worden met gespeelde scenes. René van Nie — wel bekend als directeur producer van de op Aruba opgenomen speelfilm «Sabine» — zal de maker van de film zijn. Het doel van de film zal zijn een beeld van San Nicolas en omgeving te geven, beginnende ongeveer in 1920 en doorlopend tot op heden, met verwijzing naar de mogelijkheden op het gebied van toerisme en industrie in de toekomst. Dit alles zal op een positieve wijze benaderd worden. De film zal vertoond worden op scholen op Aruba, in Nederland en op de Antillen en op de tv. De opnamen zullen rond 20 december beginnen en omstreeks 15 januari 1987 afgerond worden. Het ligt in de bedoeling op 25 november aanstaande in Antonios Restaurant een persconferentie te geven om deze plannen nader uiteen te zetten. Men heeft onder meer een grote hoeveelheid materiaal nodig — zowel film als foto — van het verleden van San Nicolas. De medewerking van de bevolking om deze waar mogelijk ter beschikking te stellen, is van groot belang voor het welslagen van deze film. Tijdens de persconferentie zal onder meer duidelijk worden gemaakt wat men precies nodig heeft.

Dankzij Francis Butler

The Brute naar Tampa voor VS dragraces

ORANJESTAD — Aan boord van een vracht- vliegtuig werd gisteren de dragrace- wagen «The Brute», gebouwd door Van Eman en Pepsi Loonstra, naar Tampa verscheept. Daar zal worden deelgenomen aan dragraces, die in de Sotto Raceway Park worden gehouden.

Francis Butler van Super Stock Magazine in Miami en enige andere Amerikaanse dragexperts, die recentelijk de wedstrijden op Aruba bijwoonden en onder de indruk van het optreden van «The Brute» kwamen, regelde dat «The Brute» in Tampa aan de wedstrijden kan deelnemen. De wedstrijden vinden op 27, 28 en 29 november plaats, waarbij ook enige wagens uit Miami aanwezig zullen zijn.

André Loonstra zal de wagen besturen en hij wordt op de reis naar Tampa vergezeld door Van Eman en Carlos Danie, die alles op alles zullen zetten om Aruba een goede dragnaam in Tampa te geven. Een vracht- vliegtuig van de CLTM verleende alle medewerking bij het overvliegen van de wagen van Aruba naar Tampa.

Kortgeding belastingdirecteur tegen regering

ORANJESTAD — Belastingdirecteur mr. J.R. Chong, bijgestaan door mr. Hendrik Croes, heeft een kortgeding aangespannen tegen minister- president mr. Henny Eman, minister van Financiën Armand Engelbrecht en de Ministerraad van Aruba. Het kortgeding, dat donderdag dient, zou zijn oorzaak vinden in het feit dat de Belasting- directeur bezwaren heeft, dat de regering hem bepaalde bevoegdheden heeft ontnomen.



ORANJESTAD — Kapitein John Luke van de «RK Turner» van de Amerikaanse marine bracht een beleefdheids- bezoek aan gouverneur mr. F.B. Tromp. In de middag van dezelfde dag waren de gouverneur en echtgenote, premier mr. Henny Eman, en de commandant van de mariniers- kazerne Savaneta mr. W. Hekman, de gasten van kapitein Turner, die voor een rondleiding op het schip en een lunch zorgde.

Verkorte balans

ORANJESTAD — Uit de verkorte balans van de Centrale Bank van Aruba per eind oktober 1986 blijkt dat het totaal van de activa 110.397.501 florin bedroeg. Te weten 10 miljoen schuld- bekentenis van de overheid, 91.551 munten, 98.789.417 buitenlandse vorderingen en andere buitenlandse waarden, 305.485 gebouwen en inventaris en 1.211.048 diverse rekeningen. Aan de Pasiva kant: kapitaal 10 miljoen, bank- biljetten in omloop 34.610.445, deposito's van ingezetenen: te weten overheid 2.722.212, banken 49.326.378, andere overheidsinstellingen 1.462.174, rekening meerjarenplan projecten 7.659.563, deposito's van niet-ingezetenen 84.800 gelden in consignatie 1.432.000 en diverse rekening 3.099.929 florin. De disconto bedraagt 8.5% en beleningsrente 9.5%.

Medio januari eindrapport verwacht

Amerikaanse PR-firma gaat promotiecampagne ontwerpen

ORANJESTAD — De regering heeft, in het kader van een agressieve bevordering van de Arubaanse toeristenindustrie in het buitenland, een Amerikaanse PR- firma in de hand genomen, die een promotie- campagne zal moeten opstellen.

Minister Don Mansur verwacht dat het werk van deze firma goede resultaten zal opleveren. Deze firma dient binnen zestig dagen klaar te zijn met een eerste studie en dertig dagen daarna met het eindrapport. De minister verwacht het eindrapport tegen medio januari volgend jaar.

Aan de hand van dit rapport — zei hij — zal de regering haar campagne gaan voorbereiden. De minister zei, dat de regering reeds een flink bedrag gereserveerd heeft voor promotie en gewacht wordt op het rapport met aanbevelingen hoe dit bedrag op de meest effectieve wijze gebruikt kan worden.

De minister verklaarde nog desgevraagd van de AHATA te hebben vernomen dat het wenselijk is dat de ALM weer begint met internationale vluchten via Aruba. Hij ontkende dat de AHATA op hem het verzoek had gedaan besprekingen hierover te openen met de Antilliaanse minister van Verkeer en Communicatie, omdat dit een aangelegenheid is van de minister van Verkeer en Vervoer. Minister Mansur verklaarde wel bereid te zijn — indien het zover komt — zijn collega van Verkeer en Communicatie op deze besprekingen te vergezellen.

Nu al 105 man personeel

Grand Holiday Casino timmert hard aan de weg

ORANJESTAD — Onder leiding van general manager Fred M. Ferriel doet het Grand Holiday Casino (vroeger King Casino) het goed omdat de directie alle aandacht besteed om gasten aan te trekken.

Maanden geleden begon het casino onder de nieuwe leiding met zestig man personeel, hetgeen nu reeds uitgegroeid is tot 105 man personeel. Terwijl het seizoen voor Hoiliday Inn er goed uit ziet, worden onder meer groepen uit Canada en de Verenigde Staten verwacht.

Onder leiding van de casinodirectie werd ook de bekende Palmbeachroom in Holiday Inn nieuw leven ingeblazen en zullen de komende weken sterren als Foster Brooks, Pat Cooper en Bruce Randolph gaan optreden. Er wordt naar gestreefd om de gasten van het hotel internationale shows van allure te brengen. Via reisagenten wordt de aandacht gevraagd voor de nieuwe activiteiten van het casino. Ook wordt alle aandacht besteed aan het aantrekken van groepen. Niet hele grote, zoals in het verleden, maar kleinere groepen, mede ook omdat het hotel goed bezet is en er niet meer kamers beschikbaar zijn. De directie van het casino, die de zaken stevig en doordacht aanpakt, verwacht een goede tijd. Een toekomstige uitbreiding met nog tweehonderd kamers zal daaraan zeker bijdragen.

Vliegtuig kon niet landen

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Een Venezolaans vliegtuig van het type Aerocommandor (YV 308 PAP) heeft gistermiddag om één uur niet op de Arubaanse luchthaven kunnen landen.

Het toestel, dat uit Maracaibo kwam, moest op Aruba landen, doch toen de piloot voorbereidingen voor de landing trof, bleken er problemen met het landingsgestel. De piloot verzocht de Verkeerstoren een en ander in de gaten te willen houden. Toen het toestel daarvoor laag overvloog, bleken de achterwielen uit te gaan doch de voorwielen niet. De piloot besloot daarop — het toestel had voldoende brandstof aan boord — om terug te vliegen naar Maracaibo. Dat is zijn basis en daar kunnen de nodige reparaties geschieden. Latere berichten maakten melding, dat het toestel veilig in Maracaibo was geland.

FTA spreekt spoedig met Ottinger

ORANJESTAD — Het bestuur van de FTA heeft dinsdag een gesprek gehad met minister Don Mansur en de directeur van de Aruven Chito Paris.

Tijdens het gesprek bleek dat minister Mansur vandaag een gesprek zal hebben met de heer Ottinger, die zoals bekend per 1 december aanstaande het Aruba Palmbeach Hotel overneemt. De minister zegde toe zullen bemiddelen dat de FTA spoedig een gesprek met de heer Ottinger zal hebben. Een gesprek waarom reeds drie weken geleden werd gevraagd.

FTA- voorzitter Anselmo Pontilius vertelde de Amigoe dat het personeel van het Aruba Palmbeach Hotel niet bereid is per 1 december voor de heer Ottinger te gaan werken, indien niet zwart op wit wordt vastgesteld wat de voorwaarden enz. zijn. Dat is tot op heden — twaalf dagen voor de overname — nog steeds niet geschied.

Tijdens het gesprek met de minister werd ook gesproken over de mogelijke verkoop van het derde Aruven- hotel, het Americana Hotel. Van de minister vernam de FTA dat alleen tot nu toe de Savoy- groep een serieuze koper van het hotel is en dat deze in de eerste week van december met voorstellen zal komen.

Geen verkiezing bij KvK

ORANJESTAD — Voor de drie vacatures ontstaan bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba door het periodiek aftreden van drie leden, behoeft geen verkiezing te worden gehouden. Er werden zowel voor het grootbedrijf als voor het kleinbedrijf het aantal kandidaten gesteld, dat men nodig had. De verkiezings- commissie maakte bekend, dat voor het grootbedrijf Ebby Arends en voor het kleinbedrijf Erick d'Arnault en Patrick Paris gekozen werden verklaard. Zij werden alle drie herkozen.







ORANJESTAD — Instructeur Jesse Beukenboom, van IDEFRE, reikte deze week de trofeeën uit aan de winnaars van het softball- toernooi voor scholen. De trofeeën waren voor de Abraham de Veerschool (subkampioen meisjes), het Colegio Arubano (kampioen jongens E) en de Paso Sigurschool (kampioen meisjes).

Zakenvaria

DE ARUBAANSE DJ Johnny Habibe zal nu ook via de Venezolaanse radiostation «RQ 910» een programma presenteren. Samen met de DJ's Elisabeth Sanches, Graciano Jaquito en Felix Alberto presenteert Johnny vrijdag tussen twee en vier uur via «RQ 910» het programma «Hitparade de Venezuela», zaterdag tussen vijf en zes uur presenteert Johnny de tien populairste platen van Aruba voor de maand november en zondag weer een «Hitparade de Venezuela». Zeker zal Aruba door dit internationale contact de nodige promotie in Venezuela krijgen zowel op toeristisch als muzikaal gebied.

Overdracht van Gouverneurswoning

ORANJESTAD — Vrijdagmiddag om vier uur vindt de overdracht plaats van de woning van de gouverneur van Aruba.

De gouverneurs- woning is gebouwd op dezelfde plek waar voorheen de fraaie gezaghebbers- woning stond. De overdracht geschiedt door het ondertekenen van de notariële akte ten overstaan van notaris mr. Raymond Croes in de gouverneurs- woning. De gouverneurswoning werd door Bohama gebouwd naar ontwerp van Associated Architects, terwijl de inrichting geheel door Buitenlandse Zaken in Den Haag geschiedde.

Vrouw overleden aan tuberculose

ORANJESTAD — In een woning aan de Emmastraat werd maandagavond het stoffelijk overschot van de vrouw M.L.M. (32) gevonden.

Aangezien de doodsoorzaak niet direct kon worden vastgesteld, werden het lijk alsmede voedselresten, die bij de vrouw werden aangetroffen, voor onderzoek in beslag genomen. De sectie wees uit dat de vrouw TTS (tuberculose) had, een ziekte die besmettelijk is. De Gezondheidsdienst heeft maatregelen genomen zodat personen, die in hetzelfde huis woonden of met haar contact hadden zo vlug mogelijk hun huisarts benaderen. Het lijk werd vrijgegeven.

Remitido

Komité di teater riba stul di hurado

DEN AMIGOE DI 13 di novèmber 1986 mi a tuma nota di e manera kon e komité organisatorio di e sinku Festival Internashonal di Teater di Aruba ta pensa riba e trabou ku e huradonan a hasi pa e komishon durante un siman largu. Komo miembro di e kuerpo di hurado mi ta sintimi obligá di reakshoná públikamente riba e komunikado di e komité en kestion.

Mi a keda altamente asombrá i indigná pa e echo ku e komishon ta laga tur hurado bolbe nan kas òf nan pais, despues ku a brasa tur hende i a entregá diferente sertifikado di apresio, pa finalmente emití un komunikado ku ta klaba hurado na krus públiko.

Ta inkomprendibel kon e komité no a tuma e desensia pa sikiera kombersá ku hurado riba nan eventual problema ku e trabou di hurado. Nunka di mi bida mi no a yega di tende ku un komishon ta duna un hurado tur konfiansa pa e hasi e trabou p'é, antó despues ta kita man kompletamente for di hurado, sin duna e hurado e rèspèt i e protekshon ku e meresé di e komité. Reglanan di desensia i ètika ta siña ku un komishon organisatorio mester defendé i protehé su huradonan te na último. Ta abo a invitá nan i ta pa abo nan ta traha. Bo no por hisa nan benta riba kaya despues di tur e tempu i trabou ku nan a invertí pa bo organisashon.

Komité ta bisa ku nan a haña masha hopi reklamo di diferente persona riba e veredikto di e hurado. Si esaki ta berdat, e no ta tampoko un motibu pa komishon saka un komunikado manera e a hasi den e kaso aki. Eksperto, públiko o un ke otro grupo teatral por ta den desakuerdo ku un veredikto di un hurado, pero básikamente e mester respetá e desishon. Mi no ke papia mes di e komité organisatorio ku tin komo trabou prepará i organisá e festival i nó kai rinta riba stul di hurado i mishi ku veredikto.

Mi mes no ta kere den e "masha hopi reklamo di eksperto" ku komité ta papia di dje. Na mi opinion komité ta buska di e manera aki un fasada òf maskarada pa skonde tras di dje i ventilá nan mal kontentu pa e echo ku e hurado aki a mishi ku algun herida den e organisashon aki ku ya a kuminsá baha pus.

Komité ta bisa ku nan a haña hopi reklamo. Komité no ta bisa si ku masha hopi biaha públiko a bati man i aprobá e komentario i kritiká ku hurado a trese dilanti riba e anochi di desishon. Mi ta kere ku ta na su lugá si komité kuminsá tuma tur e komentarionan i kritikanan, ku tur e huradonan ku a sinta e último sinku añanan a formulá, realmente na serio i traha pa drecha kos.

Relashoná ku e veredikto lo siguiente: Despues di un trabou serio i intensivo hurado a otorgá 4 premio. Un premio pa e "mihó aktris", dos premio pa e "mihó aktor" ya ku dos aktor a resultá di ta mes bon ku otro, i un premio pa e "obra mihó presentá". Na huisio di e kuerpo di hurado aki tabatin dos aktor ku mester a kompartí e puesto di mihó aktor ya ku tur dos a traha mes bon ku otro i a presentá un resultado di igual balor. E echo aki no ta nada straño. Diferente pais, durante diferente tipo di sertamen, festival òf kompetensia sa haña nan konfrontá ku dos persona ku ta resultá ta igual. Si e kaso aki presentá su mes, pakiko no duna tur dos persona loke nan meresé. Lo ta inhustu laga un afò si bo ta haña tur dos mes bon. I kua kriterio bo ta bai usa pa laga esun aki afò i no e otro?

E kuerpo di hurado aki a tuma su trabou asina na serio ku e a disidí pa no duna un premio djis pa duna un premio numa. Si resultá ku no tin un persona o grupo ku ta kumpli ku e eksigensianan nesesario pa haña un determinado premio, e ora ei e premio ei ta keda aden. Esaki tambe ta algu masha usual den festivalnan di kompetensia. Kon bo ke duna e gruponan i e públiko un bista riba kon ta pará ku bida teatral na Aruba i Antia si bo no ta husga na un manera serio i severo. Esaki ta konta muchu mas tantu si bo ta organisando un festival internashonal riba base di kompetensia i bo ke halsa bo nivel teatral.

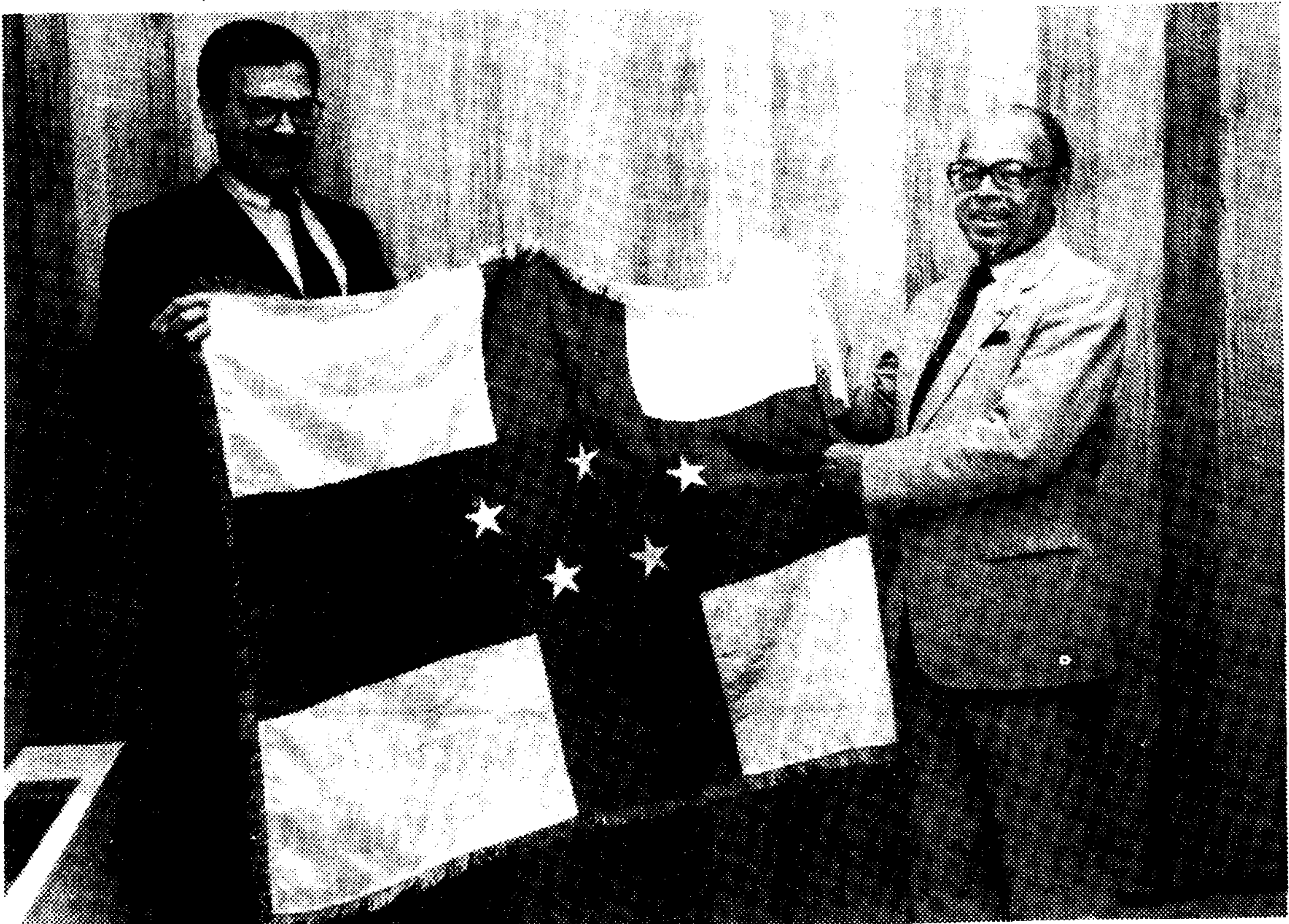
Loke ta indiskutibel i realmente inperdonabel ta e echo ku komishon a pone su responsabilidat un banda i a kai sinta duru riba stul di hurado pa otorgá tòg e premionan ku hurado no a entregá. Esaki si ta pasa tur límite di desensia, rèspèt i sentido di ètika. Kon ta posibel ku un komishon organisatorio ta invitá unhurado pa hasi e trabou di husgamente p'e i despues e mes ta duna veredikto? Imaginábo gobièrno disidí pa no respetá veredikto di korte i e hala wes un banda pa e mes bisa ta kiko ta bon òf kiko ta malu. Mi no por komprondé ku un organisashon ku ta respetá su mes por kai den tipo di aktonan baho i peligroso asina aki. Un echo totalmente repudiabel i grave.

Ta kua persona ku ta respetá su mes lo ke pone su mes den futuro disponibel komo hurado na servisio di un organisashon ku ta trapa tur regla di desensia, ètika i responsabilidat di un forma asina bisto i brutu. Lo mínimo ku e komité di teater di Aruba por hasi, awor ku tur glas ta kibrá, ta por lo menos publiká un diskulpa i un rektifikashon pa e fayo serio ku nan a kometé.

Finalmente mi ta spera ku e biaha aki si komishon tuma paso pa reskatá e festival importante aki. E pasonan ku mester tuma ta skibí klaramente den tur e verediktonan i relatonan di e último 5 festivalnan di teater di Aruba. Krítika no ta nada mas ku un guia pa analisá kon kos a bai i pa realmente tuma paso pa kosnan drecha.

Pueblonan di Antia i di Aruba ta bal un bon festival internashonal di teater. Ta den nos mes man su destino ta!

GIBI BACILIO



DEN HAAG — *Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag, mr Gualberto (Boy) Hernandez, ontving eind vorige maand uit handen van de directeur/eigenaar van de vlaggen- fabriek Shipmate, de nieuwe Antilliaanse vlag. Op deze met de hand vervaardigde vlag prijken vijf, de Antilliaanse eilanden symboliserende, sterren.*

Argentijnse president Sarney:

Uitslag van verkiezingen steun voor Plan Cruzado

BRASILIA — Volgens president Jose Sarney van Brazilië is de uitslag van de onlangs gehouden verkiezingen een bewijs dat het Plan Cruzado en het gehele beleid ten aanzien van de economie de steun heeft van het volk. Bij de verkiezingen werd een ruime overwinning behaald door de regerende partijen.

Volgens Sarney heeft de regering een grandioze overwinning behaald met een tweederde meerderheid in het Nationale Congres en een meerderheid in de regeringen van de deelstaten.

Het Plan Cruzado heeft onder andere de inflatie, die ruim 500 procent bedroeg, teruggedreven naar een acceptabele 6,7 procent in het afgelopen jaar. Salarissen en prijzen werden bevroren en de munteenheid werd vervangen. Sarney gaf toe dat maatregelen bestudeerd worden om het plan aan te passen," maar dat is alleen omdat het op sommige details verbeterd moet worden". "De grote lijnen blijven hetzelfde". "Wat wij bereikt hebben moeten we veilig stellen en uitbreiden", aldus de president.

Als mogelijke wijzigingen opperde financiële pers een verhoging van de prijzen voor openbare diensten, prijsaanpassingen van diverse artikelen, een korting op agrarische subsidies en een systeem dat het sparen moet bevorderen. Een overheidsbron die benaderd werd door de Associated Press noemde deze wijzigingen "mogelijk".

Ingezonden

De gang naar de wereldvrede

HET LAG NIET meer in onze bedoeling om in de krant te schrijven. Wij schrijven al twaalf jaar in de krant en wij hebben het gevoel dat we nog steeds zijn: een stem roepende in de woestijn. Dat we weer in de pen zijn geklommen, is bedoeld om een aantal vrouwelijke volgelingen tegemoet te komen. Wij worden regelmatig aangehouden door vrouwen, die ons vragen waarom we niet meer schrijven. Of we het niet meer zien zitten? Of we het bijltje er bij neergegooid hebben?

Dierbare volgelingen, George Juliana, is «still going strong»! Wij zijn namelijk uit een materiaal gemaakt dat onbreekbaar is, daar kunnen we ook niets aan doen. Er is nog steeds alle reden om te schrijven, want het gaat niet goed op ons eiland. Het dreigt zelfs fout te gaan en er is veel wijsheid nodig om onheil te keren. Dat het zo ver is gekomen, is wel onze eigen schuld. Wij hebben geleefd in de trant was «biba laga baster! Awel, awor Kòrsou ta bai baster!»

Als we geen goede tijding voor u hadden, dan zouden we dit artikel niet hebben geschreven. De goede tijding is echter wel een pil, die aan de buitenkant bitter is en pas in de kern het geneesmiddel bevat! Wij zullen deze pil wat nader omschrijven. De pil heet: alles heeft zijn tijd. Er is een tijd om oorlog en er is een tijd van vrede. Na veertig jaar koude oorlog, snakt de hele mensheid naar vrede. Laat er dan ook vrede zijn! Verdelleme! Er is een tijd van rassenhaat en een tijd van verzoening en verbroedering. «Stop judging your fellowman by the colour of his skin, judge him by the content of his character!» Er is een tijd van splinter- partijen en een tijd van ideologische blokken. PNP en MAN slaan jullie toch de handen in een!

Er is een tijd van echtscheidingen en er is een tijd van huwelijken. Mannen broeders, vrouwen hebben meer dan alleen dat! Lieve zusters, mannen kunnen meer dan geld verdienen en status verbeteren. Er is een tijd van kinder- mishandeling en een tijd van liefdevol opvoeden. Ouders doe je werk of vermenigvuldig je dan niet. Er is een tijd om de jeugd te misleiden en een tijd om de jeugd het goede voorbeeld te geven. Slechte volwassenen, jullie kunnen beter een molensteen om je nek binden en van de brug springen in plaats van door te gaan de jeugd te misleiden. Jeugdige ga naar de boekhandel en koop boeken van grote geesten, zoals Mahatma Ghandi en Martin Luther King Jr. En onthou één ding, «promé deber, despues plaser».

DR. GEORGE ANTONIO JULIANA

Remitido

Korantnan i nos ortografia ofisial

NOS TIN UN ortografia ofisial. A hasi masha hopi esfuerso i sakrifisio pa yega asina leu. Mientras nos muchanan den e klasnan mas haltu ta luchando pa siña skirbi nos papiamentu korektamente, segun e reglanan ofisialmente stipulá, nos kòrantnan na papiamentu ta sigui skirbi manera nan ke, sin ningun klase di unifòrmidat, neglishando un kombenio ofisial.

Kòrantnan i gobièrnu, por fabor, **hasi algu** mas pronto ku ta pusibel. Infekshon psihiko, positivo òf negativo, riba komportashon korekto den ortografia, ta hopi grandi.

PERSONAL DI KOLEGIO CHAYA WILLEMS

CARACAS — De Venezolaanse president Jaime Lusinchi heeft bevestigd dat tijdens het bezoek dat premier Simon Alberto Consalvi aan Colombia zal brengen, de grensgeschillen tussen beide landen niet ter sprake gebracht zullen worden.

"Consalvi gaat naar Bogota, maar hij gaat er niet naar toe om besprekingen aan te vangen over de Golf (van Venezuela, red). Dat ontken ik categorisch", aldus de president. "Ik weet niet waar die geruchten vandaan komen". "Er zijn genoeg problemen tussen Venezuela en Colombia om over te praten: de economie, politiek en de relatie tussen de beide landen", zo voegde Lusinchi eraan toe.

Clerc, Baljakin en Koeperman:

Drie leiders na de zevende ronde om het wereldkampioenschap dammen

GRONINGEN — Zesvoudig oud-wereldkampioen Iser Koeperman heeft in de zevende ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen in Groningen de top van het klassement bereikt. De 64-jarige nestor van de internationale dam-elite won voor de derde keer in dit toernooi en kwam op gelijke hoogte met de koplopers Clerc en Baljakin, die beiden tegen landgenoten niet verder dan remise kwamen. Het Sovjet-duo Dibman en Mitsjanski blijven de leiders op een punt volgen. In de daarop volgende groep nestelde zich in deze ronde ook Gerard Jansen, die van Leandro won. De huidige wereldkampioen Anatoli Gantwarg kwam voor de zevende keer niet verder dan remise, zodat hij nu de elfde plaats deelt met drie punten achterstand.

De rustdag heeft op de meeste deelnemers een gunstige invloed gehad, doordat het programma echter niet minder dan vier duels tussen landgenoten vermeldde, werd de kans op een groot aantal overwinningen aardig gereduceerd. Toch waren het geen salon-remises, die de Nederlandse en Sovjet-grootmeesters tegen elkaar lieten aantekenen; alleen Gantwarg - Mitsjanski maakten daarop een uitzondering. De wereldkampioen lijkt zijn vorm absoluut niet te kunnen vinden en maakt een vermoeide indruk. Invaller Mitsjanski maakte het zijn landgenoot desondanks niet erg lastig, waardoor na goed anderhalf uur spelen remise overeen werd gekomen.

Heel wat meer strijdlust legden de overigen aan de dag. Nationaal kampioen Rob Clerc kreeg in een positioneel spel tegen John van den Borst pas in het gevorderde middenspel iets meer bewegingsvrijheid, maar stuitte op een zich heftig verdedigende Limburger. Deze wilde zijn vrije positie onder geen enkel beding laten aantasten en kreeg uiteindelijk na zes uur loon naar werken. In het inmiddels op het bord verschenen eindspel had Clerc wel voordeel, maar hij zocht tevergeefs naar winst.

Gelukkig voor de Nederlander kwam ook medekoploper Alexander Baljakin niet verder. Hoewel de oud-Sovjet-kampioen lange tijd het initiatief had tegen Macodou N'Diaye, bleef de Afrikaan overeind. In en na de tijdnoodfase verzuimde Baljakin echter de beste voortzetting en teleurgesteld bleef hij in een volkomen remise-eindspel nog enige tijd doorspelen om zich uiteindelijk na bijna zes uur toch in het onvermijdelijke te schikken.

Iser Koeperman maakte van deze halve 'misstap' gebruik met hen op gelijke hoogte komen. Mogelijk dat de aanwezige tv-camera's hem nog eens extra stimuleerden, want tegen Galparin speelde de in de Verenigde Staten wonende oud Sovjet-meester weer een grootse partij. De zo goed gestarte Israelische kampioen is inmiddels danig van slag en liep tevergeefs storm op het sterke centrum vcan Koeperman, die fraai won.

Sovjet-kampioen Alexander Dibman volgde tegen Korenewski een andere taktiek dan men tot nu toe van hem had gezien. Na zo'n twintig zetten had Korenewski tweemaal zoveel tijd gebruikt als zijn tegenstander en hij voelde zich allerminst op zijn gemak. In de daarop volgende fase begon voor Dibman pas het denkwerk, zodat hij uiteindelijk toch nog eerder in tijdnood dreigde te komen. Maar voor er werkelijk gevaar ontstond, was alle muziek al uit de stand verdwenen en werd er een vreedzame puntendeling bereikt.

De jongste Nederlandse deelnemer, Gerard Jansen, had zijn taktiek tegen de Braziliaan Leandro goed uitgestippeld. "Als je na de opening nu maar afwijkt van de theorie, dan raakt hij het spoor bijster", voorspelde de Huissenaar. Vooral het partijverloop stelde hem volledig in het gelijk. Op de 40e zet overschreed de Braziliaan de tijd en klom Jansen door deze (eerste) overwinning naar de gedeelde zesde plaats. De Afrikaanse kampioen Habib Kane verloor voor de derde keer in dit toernooi op de klok. Dit keer was de Malinese grootmeester Mamina N'Diaye degene die hem in problemen bracht. Ook de man uit Ivoorkust, Kouame, boekte zijn eerste zege waarbij de Belg Casaril als slachtoffer fungeerde. Bij Van der Wal - Vermin werd het evenwicht nimmer verstoord, zodat na bijna vier uur spelen remise werd overeengekomen.

De stand na zeven ronden is nu:

1. Baljakin, Clerc, Koeprman	10
3. Dibman, Mitsjanski	9
6. Van den Borst, Jansen, Korenevski, Van der Wal, Vermin	8
11. Autar, Gantwarg, Kouame, Mamina N'Diaye	7
15. Galperin	6
16. Kane	5
17. Casaril, Guinard, Macodou N'Diaye	4
20. Leandro	1



WILLEMSTAD — De winnaars van het Amstel Dale Numa tennis-toernooi voor paren nog een keer naast elkaar. Van links naar rechts: John Lee-On, Emily de Jongh, Annemarie Hauck en Dick Margadant.

Antillen: winst (Haïti) en verlies (Botswana):

De Sovjetunie en Joegoslavië aan de leiding op de Schaakolympiade in Dubai

DUBAI — Na de eerste zitting van de vierde ronde voor de schaakolympiade in Dubai delen de teams van de Sovjetunie en Joegoslavië de eerste plaats. Beide landen hebben dertien punten en een hangpartij. Lang zullen de Joegoslaven niet kunnen genieten van hun rooskleurige positie, want Ljubomir Ljubojevic staat glad verloren in de afgebroken stand tegen de Indonesische meester Ardiansyah. Daardoor zou de overwinning van de Joegoslaven beperkt blijven tot 2,5 - 1,5. De Sovjetunie daarentegen stevent op een zege van 3-1 op een van de grootste concurrenten, Hongarije, af. In de afgebroken stand staat wereldkampioen Gary Kasparaov veel beter dan Laos Portisch.

De Nederlandse Antillen heeft in de derde ronde met 2,5 - 1,5 van Haïti gewonnen. In de vierde ronde moesten zij hun meerdere erkennen in Botswana.

China is inmiddels geruisloos opgeklommen tot de met Engeland gedeelde derde plaats. De Chinezen rekenden af met het te hoog geklommen Egypte: 3,5 - 0,5. Engeland won met 2,5 - 1,5 van de Amerikanen. "We zijn tevreden met het resultaat", aldus Tony Miles na afloop. "We hadden tenslotte met een sterke opponent te maken."

Met de organisatie van de 27e Olympiade is overigens een bedrag van 22 miljoen gulden gemoeid. Het betreft dan ook een massale gebeurtenis met 600 spelers en speelsters uit totaal 109 landen. De oliemiljonairs uit de Verenigde Arabische Emiraten hebben overigens geld uitgekeerd aan de arme schaaklanden als tegemoetkoming in de reiskosten. Dat gebeurde op aandrang van Fide-voorzitter Florencio Campomanes, die daarbij hoopt op extra stemmen in de komende verkiezingsstrijd, waarin hij te maken krijgt met de opponent van wereldkampioen Gary Kasparov gesteunde tegenkandidaat Lincoln Lucena uit Brazilië. Eerder kwam hij de grootmeesters al tegemoet door op verzoek te bepalen, dat de partijen voor de Olympiade niet zullen tellen voor de ELO-rating, zoals tot nu toe wel het geval was.

Stand bij de heren na vier ronden:

1. Sovjetunie, Joegoslavië	13 en 1 afg.
3. Engeland en China	12,5
5. Cuba, Frankrijk, Bulgarije, Finland	12
9. IJsland, Tsjechoslowakije, Chili, Polen	11,5
13. Indonesië, Spanje	11 en 1 afg.
15. Verenigde Staten, Argentinië, West-Duitsland	11

Stand bij de dames na vier ronden:

1. Sovjetunie	10
2. Roemenië, Joegoslavië, China	9,5
5. Hongarije	8,5
6. Polen	8 en 2 afg.
7. Engeland	8 en 1 afg.
8. Spanje, Zwitserland	8

Bilardo tekent voor vier jaar bij

BUENOS AIRES — De Argentijnse bondscoach Carlos Bilardo heeft bekend gemaakt nog vier jaar als verantwoordelijke man voor het Argentijnse nationale team aan te blijven. Bilardo leidde dit jaar zijn elftal naar de wereldtitel. In de eindstrijd werd West-Duitsland met 3-2 verslagen.

Bij de verdediging van de wereldtitel in 1990 in Italië, heeft Bilardo vrijwel dezelfde begeleidingsgroep achter zich. Aan assistent-coach Carlos Pacham en tweede trainer Ricardo Achevarri is de mogelijkheid geboden tot 1990 aan de hand van Bilardo mee te lopen. Met team-arts Raul Madero wordt nog onderhandeld. Als eis om als coach aan te willen blijven, had Bilardo gesteld dat hij met dezelfde begeleidingsgroep wilde werken als waarmee hij wereldkampioen werd.

Weer hogere prijzengelden bij 91e marathon van Boston

BOSTON — De marathon van Boston, die op 20 april voor de 91e maal wordt gehouden en daarmee de oudste ter wereld is, biedt de deelnemers opnieuw een hoger prijzengeld.

'Boston' dat pas enkele jaren geleden overstag ging bij het betalen van prijzengeld heeft voor komend jaar een prijzenpot van $370.000 beschikbaar. Dat is $40.000 meer dan bij de 90e marathon. Bovendien krijgen de winnaars bij de dames en heren een duurdere auto, dan in 1986 als extra prijs ter beschikking werd gesteld. Verder wacht de nummer een bij de dames en de heren een overwinningspremie van $40.000.

Wanneer het officieuze wereldrecord op de 42 kilometer en 195 meter sneuvelt, is er een extraatje van $10.000.

Reis naar Bulgarije vol problemen:

Jong Oranje na marathon-reis in Bulgarije ten onder: 1-0

SOFIA — Excuses voor de kleine nederlaag (0-1) van Jong Oranje in de eerste kwalificatie-wedstrijd in het toernooi om het Europees kampioenschap tegen Bulgarije waren even talrijk als gevarieerd. De marathon-reis naar Sofia, met een 'trainingskamp' van twee dagen op het Weense vliegveld, was natuurlijk een voorbereiding, die alleen in nachtmerries voorkomt. Bovendien was dinsdag het leed niet geleden, toen het geschikte vliegtuig was gevonden. De piloot zette het Nederlandse gezelschap niet zoals verwacht af in Sofia, maar in Plovdiv, waar opnieuw een luchthaven kon worden bekeken en ook nog een busreis van tweeëneenhalf uur volgde.

De ongelooflijke aanloop naar de Bulgaarse hoofdstad, de korte nachtrust en het vroege aanvangstijdstip van de wedstrijd waren natuurlijk niet bevorderlijk, de aanwezigheid van de Cypriotische scheidsrechter Hadjistephanou bracht de feeststemming ook niet terug. Irritant en onstandvastig fluitend, gele kaarten als strooibiljetten, allemaal feiten, maar het vermocht niet de aandacht af te leiden van de terechtheid van de nederlaag. Nederland verloor, doordat in de tweede helft aanval en middenlinie aan loomheid ten onder gingen. De verdediging kon dat beletten, maar moest extra Bulgaarse druk net niet meer gebruiken.

Van de abominabele voorbereiding van Oranje was in de eerste helft op het veld nog weinig te merken. Het spel was weliswaar, vooral door de te weinig doortastende middenlinie, niet overtuigend, maar de Nederlandse selectie maakte wel duidelijk over meer talent te beschikken dan de Bulgaarse, zonder echter gevaarlijk te worden.

De gastheren dankte iedere inspiratie aan de bevliegingen van Kirov en Penev. De eerste liet zien waarom hij er ook in Mexico, hoewel zonder succes, bij was en de laatste deed de paar Nederlandse supporters en officials schrikken met een knal tegen de lat buiten bereik van Snelders. Aan de andere kant had doelman Mitev hetzelfde geluk toen een schot van Berghuis van richting werd veranderd en hij in de verkeerde hoek lag. De schade bleef beperkt tot een hoekschop.

De mogelijkheden zich te onderscheiden waren echter ook voor doelman Snelders zelfzaam. Deels was dat te danken aan de geconcentreerde en de haast onberispelijke werkwijze van de Nederlandse defensie, maar ook aan gebrek aan dadendrang bij de Bulgaren. Alleen Penev stelde de Twentse sluitpost een keer op de proef. Dezelfde speler had Bulgarije vlak na rust op voorsprong moeten zetten.

Jong Oranje bleef lang in de kleedkamer, maar de extra rust was niet heilzaam. De verhoogde Bulgaarse druk was even te veel voor de spankracht van de Nederlandse verdediging. Door de krachteloosheid van Penevs kopstoot, die de openingstreffer had moeten betekenen, kreeg de uit positie gespeelde Snelders nog kans zich te herstellen.

Aanvallend werd het wat Oranje betrof ook echter incidenten-voetbal, met Ajacied Winter als enige originele bedenker. De afwezigheid van meer overtuigende aanvallers en middenvelders, bemoeilijkte de taak van de laatste linie behoorlijk. Het ging dan ook verschrikkelijk fout. Bij de eerste echt geslaagde Bulgaarse aanval, werkte voorstopper Van Eck invaller Vangelov tegen de grasmat. De ook voor bijna iedere valpartij fluitende scheidsrechter, week niet af van zijn principes. Stoitsjkov schoot de strafschop beheerst in: 1-0.

Jong Oranje had op dat moment eigenlijk al verloren, omdat een tegentreffer evenmin logisch was als de hoofdprijs in de Staatsloterij. Ook de invallers Barendse en Paus, voor respectievelijk Blattler en Krommendijk, konden dat geluk niet afdwingen. Wel schrokken de Bulgaren - op dat moment het tien man overgebleven door het naar de ambulance hinkelen van Vassev - heftig van het slotoffensiefje. Al had dat door tal van oorzaken met voetbal weinig meer te maken.

Southampton moest aanvaller Colin Clark in het doel opstellen

Arsenal neemt de leiding over in de Engelse eerste divisie

LONDEN — De Engelse voetbal-competitie heeft een nieuwe leider. Arsenal, dat op bezoek ging bij Southampton, won daar met maar liefst 0-4. Southampton was weliswaar gehandicapt de strijd begonnen. Doelman Peter Shilton kon niet worden opgesteld. Tot overmaat van ramp moest de jeugdige reserve-doelman Tim Flowers vlak na het begin van de tweede helft geblesseerd het veld verlaten. Aanvaller Colin Clarke ging het doel verdedigen. Arsenal wist toen pas zijn vier goals te scoren.

Luton Town heeft de kans om naar boven te komen op de ranglijst met beide handen aangegrepen. In eigen huis wisten ze het dan toe op de gedeelde eerste plaats staande Nottingham Forest met 4-2 te verslaan. Na 16 minuten stond de thuisploeg al met 3-0 voor op hun kunstgrasveld. Luton heeft met nog vier andere ploegen 26 punten uit 15 wedstrijden. Het wordt echt een gedrang van jewelste in de top van de Engelse eerste divisie.

Liverpool kwam zondag thuis tegen Sheffield Wednesday niet verder dan een 1-1 gelijkspel. Lee Chapman gaf de bezoekers zelfs na 12 minuten in de tweede helft een voorsprong. Men liep nog te juichen en na te genieten van de onverwachte voorsprong toen Ian Rush dertig seconden na het doelpunt de man achter het scorebord weer aan het werk zette: 1-1.

De uitslagen van het afgelopen weekeinde:
Liverpool - Sheffield Wednesday: 1-1; Aston Villa - Chelsea: 0-0; Leicester City - Everton: 0-2; Luton Town - Nottingham Forest: 4-2; Manchester City - Charlton Athletics: 2-1; Newcastle - Watford: 2-2; Norwich City - Manchester United: 0-0; Queens Park Rangers - Oxford United: 1-1; Southampton - Arsenal: 0-4; Tottenham Hotspur - Coventry City: 1-0; Wimbledon - West Ham United: 0-1.

De stand na dit weekeinde:

1. Arsenal	15-28
2. Liverpool	15-26
3. Nottingham Forest	15-26
4. Luton Town	15-26
5. West Ham United	15-26
6. Norwich City	15-26
7. Everton	15-25
8. Coventry City	15-23
9. Tottenham Hotspur	15-22
10. Sheffield Wednesday	15-21
11. Oxford United	15-21
12. Watford	15-19
13. Wimbledon	15-19
14. Queens Park Rangers	15-18
15. Southampton	15-17
16. Charlton Athletics	15-17
17. Aston Villa	15-17
18. Leicester City	15-16
19. Manchester City	15-15
20. Chelsea	15-15
21. Manchester United	15-14
22. Newcastle United	15-11

Vrijdagavond tot een uur:

Asiento organiseert veteranen-toernooi

WILLEMSTAD — Op vrijdagavond 21 november organiseert de voetbalvereniging Asiento een veteranentoernooi op haar terrein te Rust en Burgh. Het toernooi vangt reeds om 19.30 uur aan en is om ongeveer 12.45 uur geëindigd. Aan het toernooi nemen zes bekende veteranen-teams deel: Asiento, Abrahamsz HCCC, Jong Colombia (ingedeeld in poule A) en Juristen, De Koning en Quick '60 (poule B).

De wedstrijden duren elk twee maal vijftien minuten, waarbij tussendoor niet mag worden gerust. Alleen de finale-wedstrijd mag iets langer duren. Hier bestrijdt men elkaar twee keer 25 minuten, waarbij 5 minuten mag worden uitgerust van de vermoeienissen. Er mogen slechts drie vermoeide, slechtvoetballende, eigenwijze of geblesseerde spelers worden gewisseld. De keeper valt hier buiten. Hij kan te allen tijde er uit worden gehaald en worden vervangen door een andere, als die voorradig is.

Als het team van een speler is uitgeschakeld mag geen enkele speler naar een ander team overstappen om daar verder te gaan. Strooit de scheidsrechter met rode kaarten, dan kunnen de respectievelijke ontvangers daarvan zich gaan douchen. Het voetballen die avond is voor hen afgelopen.

Mocht een team na tien minuten nadat de scheidsrechter heeft gefloten voor de aanvang niet aanwezig zijn met tenminste acht spelers, dan verliest men bij default: 3-0.

Het speelschema ziet er als volgt uit:
19.30 uur: Asiento Abrahamsz HCCC
20.05 uur: Juristen De Koning
20.40 uur: Asiento Jong Colombia
21.15 uur: Juristen Quick '60
21.50 uur: Abrahamsz HCCC Jong Colombia
22.25 uur: De Koning Quick '60
23.00 uur: Damesvoetbalwedstrijd (Buena Vista - Seru Grandi
00.15 uur: Winnaar Poule I tegen Winnaar Poule II (finale).

De Amigoe tipt als finale wedstrijd: Abrahamsz HCCC - Juristen.

Ooms en Kessel winnaars Scorebord 14

W. OOMS, wonende aan de Kaya Damasco 9A, Curaçao, is na loting de winnaar(es) geworden van het Amigoe Scorebord-formulier nummer 14 en ontvangt daardoor de aan het Scorebord verbonden weekprijs. W. Ooms kan ten Amigoe kantore op Scherpenheuvel langs komen om zijn / haar desbetreffende prijs op te halen. De Arubaanse winnaar(es) werd M.V. KESSEL, wonende in Huize La Salle, die zich voor de bijbehorende prijs kan vervoegen bij de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110.

Hieronder de standenlijsten in de beide Nederlandse voetbal- afdelingen:

EREDIVISIE

Ajax	15	12	2	1	26	46-14
PSV	15	12	2	1	26	41- 9
Feyenoord	15	7	5	3	19	31-21
Den Bosch	15	8	3	4	19	20-15
Sparta	15	6	5	4	17	30-21
FC Twente	15	5	7	3	17	20-18
Roda JC	15	6	5	4	17	20-23
Den Haag	14	4	6	4	14	19-19
Groningen	15	5	4	6	14	29-23
PEC Zwolle	14	4	5	5	13	30-26
Fortuna S	15	4	5	6	13	21-27
GA Eagles	14	4	4	6	12	11-18
VVV	15	3	6	6	12	15-27
FC Utrecht	15	4	3	8	11	22-29
Veendam	15	2	7	6	11	15-22
AZ '67	15	3	3	9	9	10-24
Excelsior	14	3	2	9	8	11-32
Haarlem	15	3	2	10	8	10-33

EERSTE DIVISIE

Cambuur	14	7	6	1	20	25-13
DS '79	15	6	7	2	19	31-20
Willem II	14	8	2	4	18	30-20
Volendam	14	8	2	4	18	27-21
Heerenveen	14	7	3	4	17	19-14
Vitesse	14	8	1	5	17	26-21
RKC	14	7	3	4	17	22-23
Graafschap	15	5	7	3	17	23-19
RBC	14	5	5	4	15	31-24
MVV	14	6	3	5	15	28-23
NAC	14	4	5	5	13	16-18
NEC	14	5	3	6	13	27-32
SVV	14	5	2	7	12	22-28
Emmen	14	3	5	6	11	16-22
Eindhoven	15	4	3	8	11	27-29
Helmond SP	15	4	3	8	11	20-27
Wageningen	14	5	0	9	10	21-28
Telstar	14	3	4	7	10	12-26
Heracles	14	1	4	9	6	15-30

EREDIVISIE
1. Sparta - AZ '673-0 T
2. DWV - Fortuna S......1-3 T
3. ACC - Den Bosch......1-2 T
4. Noordwijk - Geldrop......1-2 T

EERSTE DIVISIE
5. SVV - Twente......1-7 T
6. Graafschap - Haarlem......2-1 T
7. Vitesse - Volendam......2-1 T
8. Excelsior - Veendam......3-2 T
9. PEC Zwolle - DS '79......2-2 T

ERE DIVISIE
10. Eintr Frankfurt - Bayern Urd......1-0 T
11. Bochum - Stuggart......0-1 T
12. Hamburger SV - FC Köln......1-0 T

AMIGOE-SCOREBORD UITSLAG:
1-2-2-2-2-1-1-1-3-1-2-1

AMIGOE-SCOREBORD KLM-KANSHEBBERS:
1. Chr.J.Bollee — Groot Kwartierweg 8
2. Mevr. Van Daalen — Totolicaweg 17 (2x)
3. A.H. van Delden — Lamungrusweg 21
4. E.Devis — Seru Loraweg 140 (2x)
5. L. van Eldik — Sisalstraat 18 (Aruba)
6. J.H. de la Fuente — St. Helenastraat 22 (Aruba) (2x)
7. P.C.Goebert — Pos Chiquito 82-A (Aruba)
8. J.A. van Henneigen — Gladiolenweg 18
9. A.J.Hunte — Kaya Kokolishi 49
10. M.V.Kessel - Huize La Salle (Aruba) (2x)
1. M.Lammers - Kaya Gob. Nic Debrot 34 (Bonaire)
12. Mebus — Sta. Rosaweg 125
13. R.F.Mesker — Redaweg 38
14. George Wayne de Nobrega — Flacciusstraat 22 (Aruba)
15. W.Ooms — Kaya Damasco 9-A
16. P.Steenbakkers — Christinalaan 9 (3x)
17. Anne Tjin — Biesheuvel 23
18. Faustina Tromp — Macuarima 38-D (Aruba)

Komende zaterdag

PNP herdenkt twintigste sterfdag Da Costa Gomez

WILLEMSTAD — De politieke partij PNP herdenkt op zaterdag 22 november de twintigste sterfdag van haar belangrijkste leider, mr dr Moises Frumencio da Costa Gomez.

De herdenkings- dag zal om negen uur 's-morgens aanvangen met het plaatsen van kransen bij het beeld van mr dr Da Costa Gomez op het naar hem vernoemde plein in Punda, gevolgd door het om half elf plaatsen van kransen op het plein voor het PNP- hoofdkwartier "Kas di Pueblo" in de Penstraat.

Op de Universiteit van de Nederlandse Antillen wordt die dag een voordrachten- serie georganiseerd over de politieke loopbaan van de twintig jaar geleden overleden voorman van de PNP, getiteld "Mr dr Moises da Costa Gomez in historisch perspectief. Reflecties en herinneringen".

Het programma zal worden ingeleid door rector- magnificus van de UNA, mr drs Alex Reinders, waarna minister- president Don Martina een openingstoespraak zal houden. Daarna staan op het programma voordrachten van geschiedenis- leraar drs Eugene Boeldak, de expremiers Ronchi Isa, Ciro Kroon en Juancho Evertsz, terwijl ook emeritus- hoogleraar Burgerlijk- en Handelsrecht aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen, prof mr dr W.C.L. van der Grinten een voordracht zal verzorgen. De verschillende voordrachten behandelen onder meer een schets van de politieke loopbaan van de als "Doctoor" bekend staande overleden PNP-leider, en de invloed hierop van [illegible] binnen het Nederlands katholicisme, diens binding met het Curaçaose volk, zijn betrokkenheid bij de tot standkoming van het Statuut en Da Costa Gomez als partijman.

De voordrachten- serie vindt plaats in de aula van de UNA en duurt van half vier 's-middags tot twintig over zes. De voertaal is Nederlands en Papiamento en de toegang tot de serie is vrij. Na afloop daarvan zal op de patio van de UNA een cocktail worden aangeboden.

De herdenkings- dag wordt van half acht tot half elf 's avonds in Kas di Pueblo afgesloten met een eucumenische dienst, voordrachten, zang en declamatie.



WILLEMSTAD — In gezelschap van Frans consul Elyane Gorsira en scheeps- officier Van Roon, legde onlangs kapitein Le Fèvre van het Franse oorlogs- schip "Enseigne de Vaisseau Jacoubet" een beleefdheidsbezoek af aan gezaghebber Ronald Casseres. Hij overhandigde de gezaghebber bij die gelegenheid een aandenken aan het bezoek van het Franse schip aan Curaçao.

Als voorwaarde om in te leveren

Sitek eist van overheid een werkgelegenheidsplan

WILLEMSTAD — De bezuinigings- voorstellen in het rapport Berenschot zijn onaanvaardbaar, omdat ze van een puur financieel oogpunt uitgaan, zonder verband te leggen tussen ontwikkeling en onderwijs, en bovendien geen enkel perspectief bieden voor wat betreft de oplossing van het werkloosheids- probleem door een gericht investerings- beleid.

Dat is de conclusie van de leerkrachten- vakbond Sitek, in een uit drie delen bestaande nota met haar standpunt over de sanering van het overheids- apparaat en het onderwijs, als reactie op het Berenschot- rapport. Afsluitend stelt de Sitek dat indien de regering niet bereid is te praten over de voorwaarden in de nota om tot een daadwerkelijke herstructurering van de maatschappij te komen, men veel tegenstand en strijd kan verwachten voor wat betreft de voorgestelde maatregelen. De nota gaat nauwelijks in op de specifieke bezuinigings- voorstellen van Berenschot, maar doet uitgebreid de vakbondsvisie ten aanzien van een integraal beleid, de structuur voor een effectief onderwijsbeleid en de inhoud van het onderwijs uit de doeken.

Ten aanzien van het onderwijs wordt gesteld dat de aanbevelingen van Berenschot, datgene wat de laatste 30 jaar wegens het gebrek aan planning met veel moeite bereikt is, negeert. Zo stuurde men studenten naar het buitenland zonder zich druk te maken over hun leven daar, of de erkenning van hun diploma's. Desondanks is men er bijvoorbeeld in geslaagd een eigen korps van onderwijzers op te bouwen, en is er een begin gemaakt met een eigen denkwijze. Er is een universiteit waar onder andere mee begonnen is omdat een groot aantal studenten in de techniek het in het buitenland niet haalde. Nu wordt echter gezegd, "het gaat slecht, laten we ermee stoppen en weer naar het buitenland gaan". Over vijf jaar als er een industrie wil komen schrijven dezelfde deskundigen weer een rapport hoe jammer het is dat het niet doorgaat wegens gebrek aan kader, aldus de Sitek.

Zowel bij het onderwijs als het algemeen beleid moet de overheid volgens Sitek ophouden met "lapwerk" en eindelijk eens lange- termijn plannen op nationaal niveau accepteren. Een dergelijk plan kan tijdelijk aan de sociaal- economische situatie worden aangepast, maar moet op lange termijn de leidraad blijven. De vakbonden moeten participatie krijgen bij het uitwerken van een dergelijk plan om van de Antillen een land te maken dat op eigen benen kan staan. Zo'n plan zal zowel moeten aangeven hoe men uit de crisis komt, als wat er na de crisis gebeurt. De eerste stap in dat plan is de eigen productie, een eigen economie. Volgens Sitek lost zomaar inleveren niets op. Het gaat er juist om iets te doen aan de circa 20 duizend werklozen. Nu het slecht gaat wil de regering de vakbonden laten meewerken aan een beleid van inkomensverlaging.

Het rapport Berenschot is volgens de vakbond een typisch voorbeeld van een dergelijke planning zonder visie of perspectief. Het biedt geen enkele oplossing voor de werkloosheid, omdat het niet gebaseerd is op het scheppen van banen door middel van investeringen. In plaats van in te leveren op de voorwaarden van de regering, verklaren de vakbonden zich bereid te investeren binnen een integraal maatregelen- pakket in het belang van de werkende bevolking. Dit pakket houdt ook een concrete participatie in van de vakbonden in het bepalen van het beleid om het werkloosheids- probleem en het daarmee samenhangende gebrek aan investering in de lokale economie aan te pakken.

Volgens de vakbond is het mogelijk met een investering van in totaal 700 miljoen gulden in de volgende tien jaar 10 duizend arbeidsplaatsen te scheppen, in samenwerking met de overheid, in de landbouw, industrie, het toerisme, transport en andere dienstverlening. Het bedrijfsleven zou dan de andere nodige 10 duizend banen moeten scheppen.

Vakbond Ban Topa

WILLEMSTAD — De Kamer van Vakbonden houdt op 29 en 30 november een Ban Topa op de parkeerplaats van het SSK gebouw. De opbrengsten zijn bestemd voor het Prinses Wilhelmina Fonds en andere organisaties, alsmede voor de opening van een kunst- galerij, die volgens de vakbonden nodig is voor een optimale ontwikkeling van het Curaçaose volk. Er komen vier rijen stalletjes, met spelletjes, lekkernijen, informatie, apparatuur, streke drank, spaarmogelijkheden, kunstwerken en heel wat meer. In het gebouw is er eten, drinken en een constante video- vertoning op een groot scherm.

De prijzen van de koopwaren zullen volgens de afspraak 25 procent lager zijn dan normaal, en de zaken maken zoveel mogelijk gebruik van werklozen die hiervoor 25 gulden krijgen. Er zal een collecte zijn bij de ingang. Er zullen ook toeristen worden aangevoerd door een tourbus, en het geheel moet een feestelijk karakter krijgen. De grote zaken die een stal hebben zullen hiervoor betalen om zo de nodige fondsen bijeen te brengen.

Pakket gisteren overhandigd

Rechten en plichten personeel Dede Pikiña op papier gezet

WILLEMSTAD — Het personeel van de creche "Dede Pikiña" ontving gisteren een pakket met het Algemene Stichtings- reglement, een individuele arbeids- overeenkomst en een taakomschrijving, waardoor de regels en rechten van het personeel zijn vastgelegd.

Een historische dag, zo noemde de voorzitster Marnid Curiel-Jacobs van de Stichting Kresh Seroe Fortuna het feit dat deze kwestie eindelijk duidelijk op papier is gezet. Daar heeft dan ook heel wat werk ingezeten. De heren Jones en Paas, twee experts op het gebied van personeels- zaken, hebben medewerking verleend aan de totstandkoming van dit pakket, aldus blijkt uit een persbericht van de stichting.

Het pakket was al geruime tijd gereed: in juni werd hierover informatie verstrekt aan het personeel, waarbij tevens de verschillende vragen werden beantwoord. Het personeel heeft zich vervolgens intern beraad over het pakket en gaf daarna groen licht. Het algemene stichtings- reglement werd overigens in het papiamentu vertaald door Alfred Giterson.

Het personeel van de creche "Dede Pikiña" werkt nu volgens duidelijke afspraken. Zowel de regels voor de werkgevers als die waaraan het personeel zich te houden heeft zijn vastgelegd in de stichtings- reglementen, terwijl de arbeids- overeenkomst en een duidelijke taakomschrijving eveneens op papier is gezet.

Studiedag voor crèche-leiders

WILLEMSTAD — Op 21 en 22 november organiseert de Federatie Kinder- creches Curaçao een studiedag voor alle leidsters en verzorgsters, die in de creches op Curaçao en Bonaire werkzaam zijn. Het doel van de studiedag is de leidsters in de gelegenheid te stellen om over hun dagelijks werk van gedachten te wisselen.

De studiedag maakt deel uit van het project "Opvang 0-4 jarigen op de Nederlandse Antillen". Dit project, waarvan de coördinatie berust bij Cede Antiyas, wordt gefinancierd door fondsen, die beschikbaar zijn gesteld voor dit project door de Bernard van Leer Foundation. Het project heeft een looptijd van drie jaar.

BONAIRE AGENDA

LITIE: 8000
ANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 ur.

ENBARE BIBLIOTHEEK
ningstijden voor het publiek)
ndag en donderdag van 14.00-18.00 ur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 0-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 r)

ningstijden voor lezers)
sdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag etekende stukken 15.45 uur; gewone n 16.30 uur.

RVICE CLUBS
is: donderdagavond 19.30 uur - Hotel aire.
: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
nd Table: elke tweede maandag - centrum Terra Corra.
y: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

STUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 0-12.00/14.00-15.30 uur loketten geo- d.

ZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging n gelieve contact op te nemen met de Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

TIECLUB (Weg naar Willemstoren): nd op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za- van 12.00-24.00 uur.

EKUUR (gezaghebber): elke donder- van 09.00-11.00 uur op het Be- kantoor, Kralendijk; laatste donder- n de maand van 10.00-12.00 uur te n.

DIENSTEN
Bernarduskerk Kralendijk:
ks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00

otokerk Artriol:
ks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00

vicuskerk Rincon:
ks, ook zondag, 19.30 uur.

CHTENBEZORGING doorgeven evr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya ue 4.

TESTANTSE GEMEENTE (19 no- ber): 20.00 uur «Encuentro» in de kerk ya.

Klachten over VS regeling

Onderzoek aar mogelijke aanpassing CBI-regels

MIAMI — Negentien afge- ardigden van de Ameri- anse regering zullen een oek brengen aan de Domi- caanse Republiek, Costa ce, Jamaica, Haïti en ande- landen teneinde erachter komen of het Caribbean in Initiative (CBI) bijges- d moet worden. Dit naar nleiding van klachten van erse landen dat de Ameri- anse regeling niet werkt.

De delegatie, onder voorzit- chap van de Democratische evaardigde Jacob Pickle, zal rden aangevuld met de onder- inister voor inter- erikaanse zaken Elliott Ab- ms en de zaakgelastigde Clay- n Yeutter.

Het bezoek zal tien dagen du- n en starten op 13 januari van t volgend jaar. De bedoeling is t de resultaten van het onder- ek zullen uitmonden in voor- ellen ter verbetering van de BI regels. President Reagan zal eze uiteindelijk aan het ongres presenteren. Het CBI vat een programma om de onomie van de 21 Middename- kaanse en Caribische landen, et uitzondering van Cuba en icaragua, te stimuleren door iddel van vrijstelling van in- errechten voor bepaalde ex- rtproducten.

Tijdens de conferentie die mo- enteel in Miami plaatsvindt er de handel en ontwikkeling het Caribisch gebied is veel itiek geuit op het plan. Ook rtegenwoordigers van de merikaanse regering moesten egeven dat het CBI niet functi- eert zoals het op papier zou oeten doen en dat aanpassin- n noodzakelijk zijn.

Volgens een woordvoerder n het CBI informatiecentrum rdt in het Witte Huis een nieu- e aanpassing bestudeerd. Die u de landen in twee groepen op- len. De hele kleine landen, zo- s Grenada of St Lucia zouden n nieuwe voordelen krijgen. j zouden in de toekmst ook tex- l, leerproducten en schoenen ar de VS mogen exporteren, oducten die tot op heden bui- n de CBI regeling vielen.

De Amerikaanse functiona- sen gaven overigens toe dat t alleen economische motie- n meespelen om het CBI aan te ssen. Het politieke element: democratie bewaren van Cos- Rica tot het oostelijke deel van Cariben, speelt evenzeer een bij de besprekingen.

Uitgaansgids in de maak

Bonhata beetje teleurgesteld in het nieuwe ALM vliegschema

KRALENDIJK — Ondanks de verschillende pogingen is de Bonhata er nog niet in geslaagd een rechtstreekse verbinding via de ALM te realiseren met New York. Toch gelooft de Bonhata dat op korte termijn Bonaire als bestemming van een aantal vliegmaatschappijen in aanmerking zal komen.

Een van de nieuwste projecten die de Bonhata zal realiseren, is een gids voor uitgaansgelegenheden op Bonaire. Deze gids zal de aankomende toerist op de luchthaven aangeboden worden. Opname van leden in de gids garandeert de toerist een ontvangst en behandeling van goede kwaliteit. Met het BC is overeen gekomen, dat binnenkort in de diverse reisbladen met een advertentie- campagne gestart zal worden. Via de EG zal getracht worden de noodzakelijke financiële hulp te verkrijgen.

Ondanks de vele werkzaamheden die de Bonhata verricht en de erkenning die inmiddels van het BC en de landsregering is verkregen, schijnt de erkenning bij diverse bedrijven nog niet doorgedrongen te zijn. Bonhata betreurt het dan ook, dat men nog steeds voornamelijk afhankelijk is van de inbreng van een aantal leden die inderdaad proberen om Bonhata groot en sterk te maken, hetgeen uiteindelijk in het belang is van Bonaire en het bedrijfsleven.

Bonhata bleek overigens wel enigszins teleurgesteld in het nieuwe vliegschema van de ALM. Wat gewenst werd kon door financiële problemen door de ALM niet gerealiseerd worden en de ALM dient noodgedwongen wel beperkt te worden. De ALM heeft immers routes die financieel van de luchtvaart- maatschappij aantrekkelijker zijn. Wel werd bereikt, dat met ingang van 22 november de rechtstreekse vluchten tussen Bonaire en Miami op zaterdag en zondag zullen plaats vinden. Vanaf Bonaire is er na 22 november wel een vlucht naar New York, maar daarin zit wel een stop te Port au Prince.

Tot 1967 in Zweden

Gedwongen sterilisatie

STOCKHOLM — In Zweden zijn 4.000 mannen en 9.000 vrouwen door chirurgen gedwongen gesteriliseerd omderwille van de "zuiverheid van het ras". De chirurgen wisten zich beschermd door een wet uit 1941 die tot het midden van de jaren zestig van kracht was. Dit is woensdag meegedeeld in Stockholm door de Zweedse minister van Gezondheid, Gertud Sigurdsen.

Mevrouw Sigurdsen, die sprak op een verpleegcongres, zei dat zij "geschokt" was bij het vernemen van het aantal personen dat op grond van raszuiverheid gedwongen was gesteriliseerd.

Het laatste geval van deze aard deed zich in 1967 voor, aldus een woordvoerder van het ministerie van Gezondheid.

De gedwongen sterilisatie werd dikwijls uitgevoerd op scholieren, op advies van commissies van artsen en schoolhoofden, die er de media buitenhielden, aldus het persagentschap TT.

De wet uit 1941 zou zo ontleend kunnen zijn aan de toen gepraktiseerde rassentheorieën van de Nazi's. De bedoeling was de voortplanting te verhinderen van personen die minderwaardig werden gevonden.

De wet van 1941 is vervangen door een uit 1975 die sterilisatie vrijwillig maakt.

WILLEMSTAD — In verband met veelvoudige diefstallen aan baaien als onder andere Knip, waarvan vooral toeristen het slachtoffer waren, hielden agenten van de politiepost Bandabao gisteren drie jongens van 17, 18 en 19 jaar aan. Geen van het drietal is overigens woonachtig te Bandabao.

Dienst Onderwijs evalueert Berenschot

Salsbach: Maatregelen mogen onderwijsniveau niet schaden

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Angel Salsbach heeft de dienst Onderwijs opgedragen een evaluatie te maken van de Berenschot- voorstellen voor bezuinigingen in het onderwijs, om tot maatregelen te komen die de kwaliteit van het onderwijs niet aantasten.

Terwijl de leerkrachten- vakbond in een nota de Berenschotvoorstellen inzake het onderwijs afwijst en pleit voor een algehele herstructurering van het onderwijs, bestudeert de dienst onderwijs in opdracht van Salsbach welke maatregelen mogelijk zijn zonder dat het onderwijs hier schade van ondervindt. De gedeputeerde heeft zowel de Sitek als de Schoolbesturen hiervan op de hoogte gesteld, en de betrokken partijen zijn in afwachting van het resultaat, dat hopelijk bekend zal worden wanneer beslist moet worden over het pakket bezuinigings- maatregelen dat ingaande volgend jaar van kracht moet zijn. De gedeputeerde erkent zondermeer dat maatregelen nodig zijn om de kosten in het onderwijs te verlagen, "omdat je zonder geld bepaalde dingen helemaal niet meer kan doen".

Het onderwijs is echter een complexe aangelegenheid, en voorkomen moet worden dat de maatregelen negatieve consequenties hebben voor het onderwijs- niveau. Om te weten in welke richting en hoever kan gaan wordt momenteel een studie verricht naar de situatie op de scholen, zodat men in het kader van de aanbevelingen van Berenschot tot uitvoerbare maatregelen kan komen voor bezuinigingen in de materiële en personele uitgaven, zonder dat het onderwijs hier schade van ondervindt. Volgens Salsbach zijn er genoeg mogelijkheden, maar dienen het weloverwogen maatregelen te zijn. Als de studie voltooid is zullen de vakbond en de Schoolbesturen op de hoogte worden gesteld, zo zei hij.

Salsbach zei niet in te willen gaan op de vraag of het door Berenschot geopperde ontslag van 800 leerkrachten (bijna de helft van het huidige totaal- red) wel reëel is. "Ik zou niet kunnen zeggen of er teveel of te weinig leerkrachten zijn, daar is de studie voor." Daarbij is ook de schooladvies- dienst Sedukal betrokken zo zei hij. Enige tijd geleden is immers besloten een integraal onderwijs- beleid op papier te zetten, om huidige knelpunten in het onderwijs aan te pakken. Het gaat met name om problemen die zich vanwege sociaal- economisch- culturele motieven manifesteren op de basisscholen en in de buurten. Voorkomen moet worden dat maatregelen dit proces doorkruisen, aldus de gedeputeerde.

Wnd gouverneur naar Bovenwinden

WILLEMSTAD — Waarnemend gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr Mike Alexander, brengt deze week een kennismakings- bezoek aan de Bovenwindse Eilanden. Hij wordt op deze reis vergezeld door zijn echtgenote, mevr H. Alexander-Kazemier, de plaats- vervangend directeur van het Kabinet van de Gouverneur, mr J.H. Afman en de adjudant van de Gouverneur, Majoor der Mariniers P. Verhulsdonk. Mr Alexander zal tijdens dit bezoek ondermeer kennismaken met de Bestuurscolleges van St Maarten, Saba en St Eustatius en zal op alle drie eilanden tevens projecten bezoeken.

Op 18 november ontvingen wij uit Nederland bericht van het overlijden van onze moeder- grootmoeder en overgrootmoeder

GRETCHEN V. EENENNAAM-PISO

Namens:

Simon en Joyce v. Eenennaam in Nederland
Simon Jr. en Jaqueline v. Eenennaam in Nederland
Jaap en Alette v. Eenennaam te Curacao.

Depot goed gekeurd voor benzine-opslag

KRALENDIJK — In totaal heeft de tanker Red Ibis het afgelopen weekeinde 800.000 liter vliegtuigbenzine afgeleverd. De benzine is opgeslagen in de pas gebouwde tank van het Curoil depot te Hato.

Inmiddels is het depot aan een inspectie onderworpen door Mattew A. Ralston van de International Aviation van Shell International Trading Company te Londen, die op 18 november op Bonaire verbleef. Zoals te verwachten viel, is de bouw, deels door Bouwcombinatie Busi van Anton Zieverding en deels door NAC verricht, goed gekeurd. En het project voldoet dan ook aan de internationaal aanvaarde voorwaarden, aldus Hugo Gerharts in een gesprek met de Amigoe. De kwaliteit van de op Curaçao vervaardigde benzine voldeed eveneens aan de hoogste normen.

Zoals bekend is in het geëntameerde project voor de bunker- faciliteiten ook het benzine- vervoer van Hato naar de luchthaven opgenomen. Dat zal door middel van een tankwagen gebeuren en financieel is dit reeds goed gekeurd. De nieuwe tankwagen echter kan pas op Bonaire arriveren omstreeks de maand maart van het komend jaar. Een aanbod van de directeur van Curoil heeft dus zijn waarde gekregen, want om Bonaire nog voor december de bunker- faciliteiten te verlenen, zal Curoil een tankwagen aan Bonaire uitlenen. Deze wagen zal donderdagmorgen gelost worden en kan vijfduizend liter vervoeren. De wagen zal opgesierd worden met het onlangs ontworpen Bonoil-embleem en de naam Bonoil.

Milieu-activisten slaan alarm

Rituele verbrandingen van Hindu's zijn oorzaak houttekort en vervuiling Ganges

VARANASI — De meeste pelgrims die naar Varanasi (het vroegere Benares) komen voor een voorgeschreven rituele wassing in het water van de heilige rivier de Ganges dromen er van daar te sterven. De ziel van de gelovige Hindu die in deze heiligste stad van het Hindu- geloof overlijdt, zal rechtstreeks naar de hemel gaan, aldus de religieuze geschriften. Bij de twee "ghats", de tot in het water leidende stenen trappen aan de 6 kilometer lange oeverstrook, zijn dag en nacht de vlammen en de rook te zien van de cremeties in de open lucht. Het rituele verbranden van de doden, om de stoffelijke resten te herenigen met de natuur, is in Varanasi al ruim 2.000 jaar traditie, zo zeggen Hindu- deskundigen.

Aan deze rituele verbrandingen bij Varanasi, gebouwd op de hoge en steile linkeroever van de Ganges, is in de voorbije eeuwen weinig veranderd tot kortgeleden ambtenaren en milieu- activisten alarm sloegen. Zij maakten zich zorgen over het snelle tempo dat bomen worden gekapt voor brandstapels en de ernstige water- verontreiniging door de hout- en skeletresten van ongeveer 200 cremeties per dag.

Om het natuurlijke evenwicht te herstellen, presenteerde premier Rajiv Gandhi een plan om "moeder Ganga" te zuiveren. Onderdeel van de grote schoonmaak- actie is het bouwen van een crematorium in Varanasi. Met het ruim 1 miljoen gulden kostende project werd in juli begonnen na meer dan tien jaar verhitte discussies over de vraag of het in strijd was met de leerstellingen van het Hindugeloof. Het debat heeft geleid tot een diepe kloof tussen Hindutraditionisten en hervormingsgezinden.

De belangrijkste woordvoeder van de tegenstanders is A.N. Mishra, de eerbiedwaardige leider van 200 Hindu- priesters, tegen wie door vrome Hindus wordt opgekeken als een heilige. Alleen een Hindu die wordt gecremeerd op brandhout met alle voorgeschreven rituelen kan de hemel bereiken, aldus Mishra. "Geen enkele gelovige Hindu zal gebruik maken van het crematorium", zo is zijn overtuiging. "Het crematorium is alleen voor bedelaars die geen geld hebben". Hij staat er op dat cremeties worden uitgevoerd op de manier zoals dat 2.500 jaar geleden al gebeurde toen Benares werd gesticht.

Het lijk, gewikkeld in saffraan- gele zijde en opgesierd met guirlandes, wordt ondergedompeld in de Ganges en daarna op een brandstapel gelegd van mango- sandel- en teakhout. Terwijl de familieleden toekijken en rondcirkelende aasgieren hoog boven de baar het tafereel gadeslaan, loopt de naaste mannelijke bloedverwant van de overledene vijf maal rond de brandstapel. Hij zingt mantra's (godsdienstige spreuken), strooit kleurstoffen en steekt daarna het hout aan. Uren later worden de nog smeulende houtskool — en skeletresten in de heilige Ganges gegooid voor de laatste reis naar zee.

Verzet tegen het moderne crematorium komt ook van de familie Choudhury, die behoort tot de "Dom"- clan, een tak van de kaste der onaanraakbaren. De Choudhury's, die door leden van de hogere Hindu- kasten als paria's worden beschouwd, dragen zorg voor de brandstapels en worden voor hun diensten betaald door de nabestaanden van de overledenen. De financiele draagkracht bepaalt de kosten van de crematie. Gemiddeld kost een crematie 800 Rupee (bijna 200 gulden). Voor de modale Indier is dat ruim twee maanden salaris.

D.S. Bagga, wethouder van Varanasi, verantwoordelijk voor het crematorium- project, zegt dat een verassing in de nieuwe elektrische ovens een fractie zal kosten van de traditionele cremeties in de open lucht. "En ander voordeel is dat de stoffelijke resten binnen 45 minuten volledig as zijn. Bij de huidige crematies duurt dat zeker drie uur en dan nog zijn niet alle resten tot stof vergaan", aldus Bagga.

"Het is niet ongebruikelijk half verbrande lijken in de Ganges te zien drijven", zo zegt V.B. Mishra (geen familie van de orthodoxe A.N. Mishra), die zich bezorgd toont over de vervuiling van de heilige rivier. "Dat komt omdat arme Hindus te weinig geld hebben en dus te weinig hout kunnen betalen om het lijk volledig te laten verbranden", zo voegt hij er aan toe. Mishra staat aan het hoofd van de familie die zorg draagt voor een van de 1.500 tempels in Varanasi, de 400 jaar oude tempel van Hanuman (de Aapgod). Hij is een van de meest uitgesproken pleitbezorgers van het nieuwe crematorium, dat, zo hoopt hij, zal bijdragen tot het verminderen van de vervuiling van de Ganges.

Het heeft in zijn ogen geen zin om star te blijven vasthouden aan alle aspecten van de traditie. "Hindus moeten gebruik maken van de nieuwe mogelijkheden die de essentie van het geloof niet aantasten", zo is Mishra van mening. Hij voorspelt dat Hindus "die met hun tijd meegaan" de voorkeur zullen geven aan het hygienische en goedkope crematorium.

Ook bij de Dasaswamedh Ghat, een van de plaatsen die bij de Hindus zeer in trek is om een bad in te Ganges te nemen, blijken de meningen verdeeld over het toekomstige crematorium. Dinesh Chand, die paars en geel poeder wrijft op het voorhoofd van pelgrims na de rituele wassing, steekt een heftige tirade af als zijn mening wordt gevraagd. "De komst van de ovens zal het einde betekenen van belangrijke Hindu ritueln", zo begint hij. "Nadat het vuur de stoffelijke resten vrijwel geheel heeft verteerd, moet de naaste bloedverwant de schedel met een stok kapot slaan om de boze geesten te verdrijven. In een crematorium is dat onmogelijk", aldus Chand.

Kashi Nath Tiwari is het daar hartgrondig mee oneens. "Zulke rituelen zijn niet zo belangrijk. De kosten, daar gaat het om. Mijn vriend hier is een rijk man die 500 of 1.000 Rupee kan betalen voor duur hout. Ik kan me dat niet veroorloven", aldus Tiwari.

Mogelijk ligt het lot van het omstreden crematorium bij de Harishchandra, dat in november 1987 moet worden opgeleverd, niet in handen van Hindu- fundamentalisten die de bouw proberen tegen te houden, maar van een vijandig die onverzoenlijker en minder voorspelbaar is: "Moeder Ganges" zelf. De werkzaamheden moesten in augustus worden gestaakt toen de door de moessonregens aangezwollen Ganges buiten zijn oevers trad.

De Ghat- trappen en de funderingen van het crematorium verdwenen in de kolkende watermassa. Talrijke vrome Hindus zagen dit als een teken uit de hemel. "Dit onzalige project heeft de toorn opgewekt van de goden", zo kon in Varanasi worden gehoord.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a companja nos na ora di fallecimento y entierro di nos inolvidable

CASPER CANDIDO WEVER
(Capi)

Boso atencion tabata pa nos un gran consuelo.

Fam. Dr. Oswald y Mieke Wever
Fam. Odette y Miro Dabian
Fam. Ofelia y Guito Paris
Letitia Wever
Fam. Darius y Alice Wever
Lourdes Wever
Fam. Arturo Arends-Croes
Fam. Albertico Arends-Croes
Margarita Croes
Fam. Eric Croes-Arends
Sr. Theo Hese.

Aruba, November 1986.

Colombia

Ex-hoofd bestrijding narcotica vermoord

BOGOTA — Kolonel Javier Ramírez Gomez, voormalig directeur van de Colombiaanse dienst voor de Narcotica- bestrijding, is maandagavond in Bogotá bij een aanslag om het leven gebracht.

Dit is uit officiële bron vernomen. De echtgenote van het slachtoffer en zijn twee zoons, die op het moment van de aanslag eveneens in zijn auto zaten, liepen schotwonden op, maar hun leven is niet in gevaar. Het voertuig van Gomez werd door vier onbekende mannen met mitrailleurs onder vuur genomen. De politie neemt aan dat het gaat om een wraakactie van narcotica- handelaren.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY NOVEMBER 19,1986

Ahold.	107,00	Naarden	90,00
Akzo NV	157,20	Nat.Ned.	77,80
Cred.Lyon.	87,00	Ned.Lloyd	179,50
Aegon	92,00	Philips	44,00
Fokker	64,00	Royal Dutch	205,20
Gist.Broc.	48,50	Telegraaf	320,00
Heineken	171,00	Unilever	490,00
KonPap.	155,50	Verto	41,70
KLM	45,40	VNU	320,00
Meneba	75,50	Index	280,30

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	44	- 1 3/8	Hilt.Hotels	70 3/4	- 2 3/4
Bank of Am.	15	- 1/4	Hutton	39 3/4	- 2 1/4
Baxter Labs.	18	- 1/8	IBM	120 3/8	- 1 3/4
Borg.Warn.	38 1/2	- 1 3/8	ITT	52 1/8	- 1/2
Burroughs	77 3/4	- 5/8	Lone St.Ind.	30 1/2	- 1/4
Campbell Rl.	19	+ 1/8	McDonalds	60 1/4	- 1 1/2
Chrysler	37 3/4	- 5/8	NCR	44 1/2	- 1 1/2
CocaCola	35 1/2	- 7/8	Pan.Am.Corp.	5 5/8	- 3/8
Contr.Data	25 1/4	- 3/8	Pepsico	26 3/4	- 7/8
Data Gen.	31 1/4	+ 1/4	Ramada Inns	7	- 1/4
Delta Airl.	47	- 5/8	Safeway	61 7/8	- 1/8
Diebold	40 7/8	- 7/8	Seagram	60 1/8	- 2 5/8
Digital Eq.	98	- 2 5/8	Teledyne	306 3/8	- 4
Dupont	84	- 1	Texas Instr.	112 5/8	- 1 7/8
East.Kodak	64 3/8	- 1 1/4	Textron	60 1/2	- 4 1/4
Firestone	27	- 3/4	Union Pac.	59	- 1 3/8
Gen.El.	74 5/8	- 2 1/8	Unocal.	24 3/4	- 7/8
Genl.Dyn.	72 1/8	- 2 1/8	Varian Ass.	24 3/4	- 3/4
Genl.Motors	69 3/8	- 1 5/8	Warner Lamb.	54 1/2	- 2
Hewlett P.	41 1/4	- 1	Williams Cos.	22 1/4	- 3/4

DOW JONES
Industrials 1817,21 -43,31
Transportation 813,88 -15,37

AMERICAN STOCK EXCHANGE
Computer & Technology 102,80 - 1,91
REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT NOVEMBER 18,1986
Stock prices slid sharply today amid fears of further repercussions regarding the insider trading scandal. The Dow 30 fell approximately 43,04 points to 1817,48 in heavy trading. The transport and Utility indices surrendered sharply as well, with big-board losers holding a convincing four to one edge over gainers. Gillette, Mobil, Goodyear, GTE, Bally Manufacturing, and IBM all headed lower in heavy trading. J.C. Penney, Federated Department Stores, and Stop and Shop were solid downside casualties today. Burlington Northern, Pioneer Electronic ADR, and Matsushita Electric managed modest gains today. Most industry groups participated in today's sharp setback including drugs, autos, and retailers. Today's convincing break of the 1860 zone gave the Bears the upper hand and sent the bulls running for cover. Next support for the Dow lies near 1800. The bulls have a good deal of near term work ahead of them.
E.F.HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 19 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

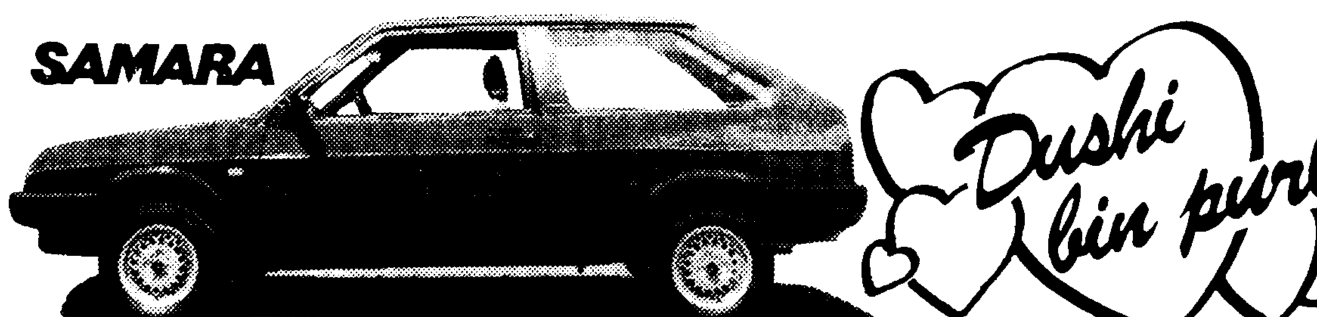
US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	2.465	2.52	2.58
NED GLD	78.04	78.76	79.56
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	106.30	107.02	107.82
FR FRANCS	25.87	26.97	27.67
DUITSE MARK	88.31	89.03	89.83
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 19 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.62
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.07
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	109.03
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.47
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.90

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.42%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

PRETORIA — De ZA regering heeft een visum geweigerd aan een VS regerings- functionaris die een onderzoek had willen instellen naar gezondheid en ondervoeding in de thuislanden. Volgens Pretoria komt dit neer op inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van ZA.



VERMIST

zwart-bruine
DOBERMANN REU
luistert naar de naam Caesar, omgeving Bottelier.
Inlichtingen via 611776

DEPARTEMENT VAN HANDEL, INDUSTRIE EN WERKGELEGENHEID

Maximum prijzen Eilandgebied **CURACAO** ingaande **19 november 1986**

	verpakking	kleinhandel	consument
LECHI NA POEIROE. MELKPOEDER.			
COAST instant	6/1800 gr.	ƒ. 67.12	ƒ. 11.76
COAST instant	6/2500 gr.	ƒ. 92.08	ƒ 16.20

De Minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid.

UITNODIGING

Twintig jaar na zijn overlijden organiseert de

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

een aantal voordrachten onder de titel:

"MR. DR. MOISES DA COSTA GOMEZ IN HISTORISCH PERSPECTIEF Reflecties en herinneringen"

Welkomstwoord door mr.drs. Alex Reinders, Rector-Magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Openingstoespraak door **ir. Don Martina,** Minister-President van de Nederlandse Antillen.

Voordracht door **drs. Eugene Boeldak,** leraar Geschiedenis M.I.L. "Een schets van zijn politieke loopbaan en de invloed hierop van stromingen binnen het Nederlands Katholicisme".

Voordracht door **dhr. Ronchi Isa,** ex Minister-President, "De Parlementarier en Staatsman".

Voordracht door **dhr. Ciro Kroon,** ex Minister-President, "De binding van da Costa Gomez met het Curacaose volk".

Voordracht door **prof. mr.dr. W.C.L. van der Grinten,** emeritus-hoogleraar Burgerlijk- en Handelsrecht K.U. Nijmegen, "Da Costa Gomez en de tot standkoming van het Statuut".

Voordracht door **dhr. Juancho Evertsz,** ex Minister-President, "Da Costa Gomez als partijman" tevens afsluiting van deze bijeenkomst.

Plaats : **Aula Universiteit van de Nederlandse Antillen**
Tijd : **Zaterdag 22 november, 15.30- 18.20 uur**
Voertaal : **Nederlands en Papiamento**
Toegang : **Vrij.**

Na afloop cocktail op de patio UNA.

UNA Universidat Nashonal di Antia
Universiteit van de Nederlandse Antillen
University of the Netherlands Antilles
Universidad de las Antillas Neerlandesas